

Mestna občina Koper
- STATUT mestne občine Koper

Comune città di Capodistria
- STATUTO del Comune città di Capodistria

Na podlagi 15. člena Statutarnega sklepa Mestne občine Koper (Uradne objave, št. 27/94 in 3/95)

**RAZGLAŠAM
STATUT
MESTNE OBČINE KOPER**

Št. : 028/S-2/95
Datum: 26. aprila. 1995

Župan
AURELIO JURI

Izhajajoč iz tega:

- da so se občanke in občani Mestne občine Koper izrekli za ustanovitev svoje občine;
- da ima Mestna občina Koper potrebne naravne in človeške potencialne za nadaljnji gospodarski razvoj ter družbeni napredek;
- da leži ob morju in dveh državnih mejah ter na stičišču velikih evropskih kultur, kar ji omogoča in jo obenem obvezuje k povezovanju s svetom ter k odnosom sodelovanja in dobrega sosedstva z lokalnimi skupnostmi sosednjih in drugih držav;
- da je delno narodnostno mešana in da je zato v občini kultura sožitja ne samo vrednota temveč tudi potreba in danost sobivanja;
- da je občina, kot temeljna lokalna samoupravna skupnost, prva poklicana k zagotavljanju pogojev za človeku prijazno življenje, k spoštovanju in zaščiti osnovnih človekovih pravic in državljskih svoboščin, k dograjevanju načel in pravil demokracije in kulture dialoga ter k spodbujanju politike miru, sodelovanja in solidarnosti

je Občinski svet Mestne občine Koper na podlagi 29. in 64. člena Zakona o lokalni samoupravi (Uradni list RS, št. 72/93; 6/94 - odloča US, RS št. U-I-13/94-95, 45/94 - odločba US, RS št. U-I-144/94-18 in Uradni list RS, št. 57/94 in 14/95) na seji dne 25. aprila 1995 sprejel

**STATUT
MESTNE OBČINE KOPER
I. SPLOŠNE DOLOČBE**

1. člen

Mestna občina Koper je temeljna lokalna samoupravna skupnost.

2. člen

Mestna občina Koper (v nadaljnjem besedilu: občina) v okviru ustave in zakonov samostojno ureja in opravlja svoje zadeve in izvršuje naloge, ki so nanjo prenesene z zakoni ter naloge, ki jih država iz svoje pristojnosti s soglasjem občine prenese v občinsko pristojnost.

3. člen

Občina je oseba javnega prava s pravico posedovati, pridobivati in razpolagati z vsemi vrstami premoženja.

Občino kot pravno osebo predstavlja in zastopa župan.

4. člen

Občina ima pečat okrogle oblike, v katerem je v sredini grb občine, na oboju pa izpisano ime:

"Mestna občina Koper - Comune città di Capodistria".

Sedež občine je v Kopru, Verdijeva 10.

5. člen

Območje mestne občine obsega naselja Abitanti, Ankaran-Ancarano, Babiči, Barizoni-Barisoni, Belvedur, Bertoki-Bertocchi, Bezovica, Bočaji, Bonini, Boršt, Bošamarin-Bossamarino, Brezovica pri Gradinu, Brežec pri Podgorju, Brič, Butari, Cepki, Cerej-Cerei, Centur, Čežarji, Črni Kal, Črnotiče, Dekani, Dilici, Dol pri Hrastovljah, Dvori, Fijeroga, Gabrovica pri črnem Kalu, Gažon, Glem, Gračišče,

In virtù dell'articolo 15 della Delibera statutaria adottata dal Comune città di Capodistria (Foglio annunci uff. n. 27/94 e 3/95)

PROMULGO

LO STATUTO DEL COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA

N. : 028/S-2/95

Data: 26. aprile 1995

Il sindaco
AURELIO JURI

Premesso

- che le cittadine ed i cittadini del Comune città di Capodistria si sono pronunciati per la costituzione del proprio comune;

- che il futuro sviluppo economico ed il progresso sociale sono garantiti dagli straordinari potenziali naturali ed umani di cui il Comune città di Capodistria dispone;

- che il Comune città di Capodistria è ubicato nella fascia costiera ed a ridosso di due confini di Stato come pure al crocevia delle maggiori culture europee, il che gli consente ed allo stesso tempo lo obbliga a comunicare col mondo esterno promuovendo rapporti di collaborazione e di buon vicinato con le comunità locali dei paesi limitrofi ed altri;

- che il nostro Comune città è in parte nazionalmente misto per cui la cultura della convivenza non può considerarsi un mero valore bensì una necessità ed una realtà di coesistenza;

- che il comune in quanto unità di base dell'autonomia locale svolge un ruolo di primaria importanza nel garantire condizioni di vita idonee, il rispetto e la tutela dei diritti fondamentali e delle libertà dell'uomo, l'edificazione dei principi e delle regole di democrazia e della cultura del dialogo nonché l'affermazione della politica di pace, collaborazione e solidarietà;

il Consiglio comunale del Comune città di Capodistria, richiamandosi agli articoli 29 e 64 della Legge sulle autonomie locali (Gazzetta uff. della RS, n. 72/93; 6/94 - Delibera della Corte costituzionale, RS n. U-I-13/94-95, 45/94 - Delibera della Corte costituzionale, RS n. U-I-144/94-18 e Gazzetta uff. della RS, n. 57/94 e 14/95) nella sessione del 25 aprile 1995 ha approvato il seguente

STATUTO

DEL COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA

I DISPOSIZIONI GENERALI

Articolo 1

Il Comune città di Capodistria è una comunità fondamentale dell'autonomia locale.

Articolo 2

Richiamandosi alla Costituzione ed alle leggi il Comune città di Capodistria (nel seguito: comune) regola e persegue gli obiettivi ed esercita le funzioni assegnategli dalle leggi come pure le funzioni di pertinenza dello Stato, delegate dal medesimo col consenso del Comune stesso.

Articolo 3

Il comune è persona giuridica di diritto pubblico col potere di possedere, acquisire e disporre di tutti i generi di patrimonio. Il comune in quanto persona giuridica è rappresentato dal sindaco.

Articolo 4

Il comune ha un proprio timbro di forma circolare con al centro lo stemma del comune, e lungo il margine, l'iscrizione: - "Mestna občina Koper - Comune città di Capodistria".

Il comune ha sede a Capodistria, in Via Verdi n. 10.

Articolo 5

Il territorio del Comune città di Capodistria comprende i seguenti abitati: Abitanti, Ankaran-Ancarano, Babiči, Barizoni-Barisoni, Belvedur, Bertoki-Bertocchi, Bezovica, Bočaji, Bonini, Boršt, Bošamarin-Bossamarino, Brezovica pri Gradinu, Brežec pri Podgorju, Brič, Butari, Cepki, Cerej-Cerei, Centur, Čežarji, Črni Kal, Črnotiče, Dekani, Dilici, Dol pri Hrastovljah, Dvori, Fijeroga, Gabrovica pri črnem Kalu, Gažon, Glem, Gračišče, Gradin, Grinjan, Grintovec, Hrastovlje, Hrvatini-Crevatini, Jelarji, Kampel-Campel, Karli, Kastelec, Kolomban-Colom-

Gradin, Grinjan, Grintovec, Hrastovlje, Hrvatini-Crevatini, Jelarji, Kampel-Campel, Karli, Kastelec, Kolomban-Colombano, Koper-Capodistria, Koromači - Boškini, Kortine, Koštabona, Kozloviči, Krkavče, Krnica, Kubed, Labor, Loka, Lopar, Lukini, Manžan, Marezige, Maršiči, Močunigi, Montinjan, Movraž, Olike, Osp, Peraji, Pisarji, Plavje, Pobegi, Podgorje, Podpeč, Poletiči, Pomjan, Popetre, Prade, Praproče, Predloka, Pregara, Premančan-Premanzano, Puče, Rakitovec, Rižana, Rožar, Sirči, Smokvica, Socerb, Sočerga, Šokoliči, Spodnje Škofije, Srgaši, Stepani, Sv. Anton, Šalara-Salara, Šeki, Škocjan-San Canziano, Šmarje, Tinjan, Topolovec, Trebeše, Triban, Trsek, Truške, Tuljaki, Vanganel, Zabavlje, Zanigrad, Zazid, Zgornje Škofije in Župančiči.

6. člen

Občina skladno z ustavo, zakonom in tem statutom zagotavlja občanom - pripadnikom avtohtone italijanske narodne skupnosti takšen položaj, ki jim omogoča ohraniti in uveljaviti svojo narodno identiteto.

Ta statut določa način uresničevanja posebnih pravic avtohtone italijanske narodne skupnosti v občini.

7. člen

Na narodnostno mešanem območju občine, kjer živijo pripadniki avtohtone italijanske narodne skupnosti in ki obsega naselja Ankaran-Ancarano, Barizoni-Barisoni, Bertoki-Bertocchi, Bošamarin-Bossamarino, Cerej-Cerei, Hrvatini-Crevatini, Kampel-Campel, Kolomban-Colombano, Koper-Capodistria, Prade, Premančan-Premanzano, del naselja Spodnje Škofije (Valmarin), Šalara-Salara in Škocjan-San Canziano sta uradna jezika slovenščina in italijanščina.

8. člen

Občina ima grb in zastavo.

Grb predstavlja stilizirano sonce, zlatorumene barve.

Zastava je svetlomodre barve. V zgornjem delu je simetrično postavljen grb.

Geometrijska, likovna ter barvna pravila za oblikovanje grba in zastave, logotipa in drugih sestavin celostne podobe občine ter način, pravico in pogoje uporabe grba, zastave, logotipa in drugih sestavin celostne podobe občine ureja poseben odlok občine.

9. člen

Občanke in občani (v nadaljnjem besedilu: občani) občine so vse osebe, ki imajo na območju občine stalno prebivališče.

10. člen

Občani v občini ustvarjajo in zagotavljajo pogoje za svoje življenje in delo, uresničujejo in usklajujejo skupne interese, zadovoljujejo skupne potrebe in odločajo o zadevah lokalne samouprave.

11. člen

Občani odločajo o zadevah lokalne samouprave neposredno - na zborih, z referendumom in preko ljudske iniciative ter preko krajevnih, vaških in četrtinskih svetov ter občinskega sveta.

12. člen

Območje občine je razdeljeno na krajevne skupnosti, ki samostojno opravljajo naloge, določene s tem statutom.

Območje občine se lahko razdeli tudi na vaške ali četrtne skupnosti, če je to utemeljeno s prostorskimi, zgodovinskimi, upravno-gospodarskimi in kulturnimi razlogi in če je to v interesu občanov dela občine.

13. člen

Zaradi urejanja in opravljanja lokalnih zadev širšega pomena se občina samostojno odloča o povezovanju v širšo lokalno samoupravno skupnost, tudi v pokrajino.

14. člen

Občina sodeluje z drugimi občinami na načelih prostovoljnosti, solidarnosti in enakopravnosti.

V ta namen lahko z njimi združuje sredstva in oblikuje skupne organe, organizacije in službe za opravljanje skupnih zadev.

Občina je član Stalne konference lokalnih skupnosti Slovenije.

15. člen

Občina lahko sodeluje tudi z lokalnimi skupnostmi drugih držav ter z mednarodnimi organizacijami lokalnih skupnosti.

16. člen

Občina praznuje občinski praznik 15. maja v spomin na dogodke leta 1921 v Marezigah.

17. člen

Priznanja in nagrade občine so:

- Naziv častni občan Mestne občine Koper;
- Priznanje Mestne občine Koper;
- Spominska in druga priložnostna priznanja in nagrade.

Občinski svet podeljuje priznanja in nagrade občine zaslužnim občanom, podjetjem, zavodom, krajevnim skupnostim ter drugim pravnim osebam, organizacijam in skupnostim za posebne uspehe, dosežene na vseh področjih javnih, političnih, gospodarskih, kulturnih, znanstveno-raziskovalnih, umetniških in drugih dejavnosti, kakor tudi zaradi posebnih zaslug pri razvijanju demokratičnih odnosov in spoštovanja temeljnih človekovih pravic in svoboščin.

bano, Koper-Capodistria, Koromači - Boškini, Kortine, Koštabona, Kozloviči, Krkavče, Krnica, Kubed, Labor, Loka, Lopar, Lukini, Manžan, Marezige, Maršiči, Močunigi, Montinjan, Movraž, Olike, Osp, Peraji, Pisarji, Plavje, Pobegi, Podgorje, Podpeč, Poletiči, Pomjan, Popetre, Prade, Praproče, Predloka, Pregara, Premančan-Premanzano, Puče, Rakitovec, Rižana, Rožar, Sirči, Smokvica, Socerb, Sočerga, Šokoliči, Spodnje Škofije, Srgaši, Stepani, Sv. Anton, Šalara-Salara, Šeki, Škocjan-San Canziano, Šmarje, Tinjan, Topolovec, Trebeše, Triban, Trsek, Truške, Tuljaki, Vanganel, Zabavlje, Zanigrad, Zazid, Zgornje Škofije in Župančiči.

Articolo 6

In armonia con la Costituzione, con i principi dell'ordinamento giuridico dello Stato e col presente statuto il comune garantisce ai cittadini appartenenti alla comunità nazionale italiana autoctona una posizione tale da consentire la conservazione e l'affermazione della propria identità nazionale.

Il presente statuto definisce le modalità d'attuazione dei diritti particolari della comunità nazionale italiana autoctona del comune.

Articolo 7

Nei territori nazionalmente misti del comune, ove vivono gli appartenenti alla nazionalità italiana autoctona e che comprendono gli abitati di Ankaran-Ancarano, Barizoni-Barisoni, Bertoki-Bertocchi, Bošamarin-Bossamarino, Cerej-Cerej, Hrvatini-Crevatini, Kampel-Campel, Kolomban-Colombano, Koper-Capodistria, Prade, Premančan-Premanzano, parte dell'abitato di Spodnje Škofije (Valmarin), Šalara-Salara e Škocjan-San Canziano le lingue ufficiali sono lo sloveno e l'italiano.

Articolo 8

Il comune ha un proprio stemma ed una propria bandiera. Lo stemma è costituito da un sole stilizzato di colore giallo oro.

La bandiera è di colore azzurro con, nella parte superiore, lo stemma, collocato simmetricamente.

La forma geometrica e figurativa nonché il colore dello stemma e della bandiera, il logotipo come pure le altre componenti dell'immagine del comune, oltre alle modalità, il diritto e le condizioni di impiego dello stemma, della bandiera, del logotipo e di altri simboli del comune sono disciplinati dall'apposito Decreto comunale.

Articolo 9

Sono cittadine e cittadini (nel seguito: cittadini) del comune tutte quelle persone che hanno residenza stabile nel territorio su cui si estende il comune stesso.

Articolo 10

In seno al comune i cittadini creano ed assicurano le proprie condizioni di vita e di lavoro, realizzano e coordinano gli interessi collettivi, soddisfano le comuni necessità e decidono delle questioni attinenti all'autonomia locale.

Articolo 11

I cittadini decidono delle questioni inerenti all'autonomia locale esprimendo la loro volontà in maniera diretta - alle assemblee, al referendum e attraverso l'iniziativa popolare, attraverso i consigli locali, rurali e di quartiere nonché attraverso il consiglio comunale.

Articolo 12

Il territorio comunale si suddivide in comunità locali che esplicano in maniera autonoma le funzioni definite dal presente statuto.

Il territorio del comune può essere suddiviso pure in comunità rurali o di quartiere, qualora ciò sia giustificato da motivi territoriali, storici, economico-amministrativi e culturali e sia nell'interesse degli abitanti delle aree in questione.

Articolo 13

Ai fini di regolare e sbrigare le questioni locali di interesse più ampio il comune ha la facoltà di decidere in maniera autonoma di costituire comunità dell'autonomia locale più ampie, anche regioni.

Articolo 14

Il comune è libero di instaurare rapporti di collaborazione con altri comuni, agendo secondo i principi di solidarietà ed ugualianza.

A tale scopo esso può procedere all'associazione dei fondi e alla costituzione di organi, organizzazioni e servizi comuni, onde assolvere funzioni di comune interesse.

Il comune è membro della Conferenza permanente delle comunità dell'autonomia locale della Slovenia.

Articolo 15

Il comune può collaborare con le comunità locali di altri paesi nonché con le organizzazioni internazionali operanti in seno alle comunità medesime.

Articolo 16

Il comune celebra la festa comunale il 15 maggio, ricorrenza degli avvenimenti di Maresego del 1921.

Articolo 17

Il comune conferisce i seguenti riconoscimenti e premi:

- il titolo di cittadino onorario del comune;
- il riconoscimento del Comune città di Capodistria;
- riconoscimenti commemorativi ed altri riconoscimenti e premi di circostanza.

Občinski svet lahko podeljuje priznanja občine tudi pobratenim in prijateljskim občinam.

Obliko oziroma obseg priznanj in nagrad, zbiranje predlogov, podrobnejše pogoje za podelitev, postopek priprave odločitev, svečano podelitev, vodenje častne knjige dobitnikov ter druga vprašanja se uredi z odlokom.

II. NALOGE OBČINE

18. člen

Občina v skladu z zakoni poseduje, pridobiva in razpolaga z vsemi vrstami premoženja, ustanavlja in vodi javna in druga podjetja ter v okviru sistema javnih financ določa svoj proračun.

19. člen

Občina po svojih organih samostojno ureja in opravlja lokalne zadeve javnega pomena, določene z zakonom in tem statutom, zlasti pa:

- upravlja občinsko premoženje;
- omogoča pogoje za gospodarski razvoj obmorske občine;
- skrbi za smotrni razvoj na območju mesta in občine kot celote;
- določa namembnost prostora in usklajuje rabo prostora na območju celotne občine z mejnimi občinami;
- ustvarja pogoje za gradnjo stanovanj in skrbi za povečanje najemnega socialnega sklada stanovanj;
- skrbi za javne zgradbe;
- skrbi za urejanje prometnega režima ter sprejema ukrepe za zagotavljanje nemotenega in varnega prometa v naseljih;
- ureja mestni promet;
- skrbi za zbiranje in odlaganje odpadkov;
- ureja in vzdržuje vodovodne in energetske komunalne objekte;
- gradi, vzdržuje in ureja lokalne javne ceste, javne poti, rekreacijske in druge javne površine;
- organizira opravljanje pokopališke in pogrebne službe;
- v okviru svojih pristojnosti ureja druge obvezne lokalne gospodarske javne službe, določa in ureja druge izbirne lokalne gospodarske javne službe ter ureja, upravlja in skrbi za druge lokalne javne službe;
- skrbi za varstvo zraka, tal, vodnih virov, živalskih in rastlinskih vrst, za varstvo pred hrupom in pred elektromagnetnim sevanjem in opravlja druge dejavnosti varstva okolja;
- skrbi za požarno varnost, razvoj gasilstva in organizira reševanje in pomoč;
- ureja varstvo pred naravnimi in drugimi nesrečami in organizira enote, službe in druge operative sestave za zaščito reševanja in pomoč ter zagotavlja njihovo usposabljanje;
- pospešuje službe socialnega skrbstva, za predšolsko varstvo, osnovno varstvo otroka in družine, za socialno ogrožene, invalide, in ostarele, borce NOB in žrtve nacifašizma;
- pospešuje oblike prostovoljne pomoči;
- pospešuje vzgojno izobraževalno, kulturno, informacijsko, dokumentacijsko, društveno, turistično, založniško in drugo dejavnost na svojem območju;
- pospešuje ohranjanje, oblikovanje in razvijanje kulturne identitete Slovenske Istre;
- določa mrežo osnovnega zdravstvenega varstva v občini;
- pospešuje razvoj športa in rekreacije;
- zagotavlja delovanje informacijsko-dokumentacijskih, kulturnih, znanstvenih, socialnih, varstvenih in zdravstvenih ustanov, ki imajo pomen za širšo lokalno skupnost ali za republiko;
- ustanavlja službe za širše območje na področju vzgoje, izobraževanja, poklicnega usposabljanja, socialnega skrbstva in otroškega varstva ter druge službe javnega pomena;
- podpira šolanje občanov slovenske in drugih narodnosti na srednjih, višjih, visokih šolah in fakultetah v občini in zunaj nje;
- prispeva k uresničevanju posebnih pravic pripadnikov italijanske narodne skupnosti;
- zagotavlja varstvo naravnih in kulturnih spomenikov, obeležij NOB ter kulturne dediščine na območju občine, ki so lokalnega pomena;
- določa pogoje za krajevne prireditve in opravlja nadzorstvo nad njimi;
- organizira komunalno-redarsko službo in skrbi za red v občini;
- določa prekrške in denarne kazni za prekrške, s katerimi se kršijo predpisi občine;
- omogoča izvensodno poravnava sporov;
- opravlja statistično, evidenčno in analitično funkcijo za svoje potrebe;
- sprejema statut občine in druge splošne akte;
- določa posebne davke v skladu z zakonom za opravljanje funkcij mesta;
- organizira občinsko upravo;
- določa organizacijo in način dela v vojni;
- ureja druge lokalne zadeve javnega pomena.

20. člen

Občina opravlja tudi naloge, ki jih z njenim soglasjem država z zakonom iz svoje pristojnosti prenese nanjo, če za to država zagotavlja ustrezna sredstva za njihovo opravljanje.

Il consiglio comunale conferisce i riconoscimenti e premi del comune a cittadini meritevoli, imprese, enti, comunità locali nonché ad altre persone giuridiche, organizzazioni e comunità che si siano distinti in diversi settori della vita pubblica, politica, economica e culturale, della ricerca scientifica, dell'arte ed altro, come pure per meriti speciali nello sviluppo dei rapporti democratici e nel rispetto dei diritti e delle libertà fondamentali dell'uomo. Il consiglio comunale può insignire dei premi del comune anche i comuni gemellati e legati da rapporti di amicizia.

La forma ovvero l'ammontare dei premi e dei riconoscimenti, l'accettazione delle proposte, le condizioni particolareggiate di conferimento, la procedura deliberativa, la cerimonia stessa di conferimento, la tenuta del libro onorario dei premiati ed altre questioni affini vengono disciplinati mediante apposito decreto.

II FUNZIONI DEL COMUNE

Articolo 18

In conformità di quanto stabilito dalle leggi il comune possiede, acquisisce e dispone di tutti i generi di patrimonio, fonda e gestisce imprese pubbliche ed altre e definisce il proprio bilancio di previsione nell'ambito del sistema delle finanze pubbliche.

Articolo 19

Il comune, attraverso i propri organi, regola ed assolve in maniera autonoma le funzioni attinenti alla vita locale di pubblico interesse, come stabilite dalla legge e dal presente statuto, ed in particolare:

- amministra il patrimonio comunale;
- crea le condizioni indispensabili allo sviluppo economico del comune marittimo;
- provvede allo sviluppo razionale delle aree urbane nonché dell'intera circoscrizione comunale;
- definisce la destinazione d'uso del territorio urbano e coordina con i comuni limitrofi l'assetto territoriale dell'intera circoscrizione comunale;
- crea le condizioni volte a promuovere l'edilizia abitativa e cura il potenziamento del fondo alloggi popolari;
- provvede alla manutenzione degli edifici pubblici cittadini;
- cura la disciplina del traffico e adotta provvedimenti volti a garantire il normale scorrimento e la sicurezza del traffico negli abitati;
- provvede al regolamento del traffico urbano;
- provvede alla raccolta ed al deposito dei rifiuti;
- provvede alla sistemazione ed alla manutenzione degli impianti idrici ed energetici;
- costruisce e cura la manutenzione delle strade pubbliche e locali, delle comunicazioni pubbliche, delle superfici ricreative e di altri spazi destinati all'uso pubblico;
- organizza la prestazione dei servizi cimiteriali e funerari;
- nell'ambito delle proprie attribuzioni provvede ad altri servizi pubblici locali di rilevanza economica obbligatori, definisce e regola i servizi pubblici di rilevanza economica a carattere locale considerati facoltativi e disciplina, amministra e cura i rimanenti servizi pubblici di carattere locale;
- provvede alla tutela contro l'inquinamento atmosferico, del suolo, delle fonti idriche, alla protezione della fauna e della flora, alla prevenzione in materia di inquinamento sonoro, alla protezione contro radiazioni elettromagnetiche ed espleta altre funzioni intese a tutelare l'ambiente;
- provvede alla protezione antiincendio, allo sviluppo dell'attività dei vigili del fuoco ed organizza il servizio di soccorso;
- adotta provvedimenti volti a tutelare la popolazione contro le calamità naturali ed altre, organizza le unità, i servizi e le squadre operative incaricate della protezione, del salvataggio e dell'assistenza provvedendo anche alla necessaria abilitazione;
- provvede ad incentivare i servizi di previdenza sociale, di assistenza prescolastica, della tutela fondamentale dell'infanzia e della famiglia, della tutela della popolazione meno abbiente, degli invalidi e degli anziani, degli ex combattenti della LLN e delle vittime del nazifascismo;
- promuove forme di volontariato;
- promuove l'attività educativa ed istruttiva, culturale, informativa, documentaristica, associativa, turistica, editoriale e di altro genere esplicate nell'ambito della propria circoscrizione;
- promuove la conservazione, la formazione e lo sviluppo dell'identità culturale dell'Istria slovena;
- predisponde la rete dei servizi sanitari fondamentali nel comune;
- promuove attività sportive e ricreative;
- provvede all'attività degli enti operanti nel campo dell'informazione e della documentazione, in quelli culturale, scientifico, sociale, previdenziale e sanitario che ricoprono notevole importanza a livello locale e statale;
- costituisce servizi dal raggio d'azione più ampio nei campi dell'istruzione, dell'educazione, della formazione professionale, della previdenza sociale, della tutela dell'infanzia come pure altri servizi di pubblico interesse;
- sostiene l'istruzione media e superiore dei cittadini di nazionalità slovena e di altre nazionalità, nell'ambito del comune e fuori di esso;
- concorre all'attuazione dei diritti particolari degli appartenenti alla comunità nazionale italiana;
- provvede alla tutela dei monumenti naturali e culturali, di quelli

21. člen

Občina lahko v primeru, da je povezana v pokrajino, opravlja upravne funkcije pokrajine, če tako odločijo občine, povezane v pokrajino.

III. ORGANI OBČINE

1. SKUPNE DOLOČBE

22. člen

Organi občine so:

- občinski svet
- župan
- nadzorni odbor

23. člen

Člani občinskega sveta in nadzornega odbora opravljajo svojo funkcijo praviloma nepoklicno, če občinski svet ne odloči drugače.

Člani organov občine, ki svojo funkcijo opravljajo nepoklicno, imajo pravico do denarnega nadomestila, kar se uredi s posebnim aktom.

24. člen

Mandatna doba organov občine traja 4 leta.

Mandatna doba nadzornega odbora traja do izteka mandata občinskega sveta.

25. člen

Delo organov občine je javno.

Javnost dela se zagotavlja z obveščanjem javnosti o delu organov občine, z navzočnostjo predstavnikov javnih občil in občanov na sejah občinskega sveta ter na druge načine, ki jih določa poslovnik občinskega sveta.

Javnosti niso dostopni dokumenti in gradivo sveta in drugih organov občine, ki so skladno z zakonom zaupne narave.

26. člen

Organi občine lahko veljavno sklepajo, če je na seji navzoča večina njihovih članov.

Odločitve sprejemajo z večino glasov navzočih članov, če ni z zakonom ali s tem statutom drugače določeno.

O vseh odločitvah organi občine odločajo javno, če ni z zakonom ali tem statutom določeno tajno glasovanje.

Posamezni organ lahko z večino navzočih članov sprejme sklep, da bo o določenih zadevah odločal tajno.

2. OBČINSKI SVET

27. člen

Občinski svet je najvišji organ odločanja o vseh zadevah v okviru pravic in dolžnosti občine.

Občinski svet ima naslednje pristojnosti:

- sprejema statut občine;
- sprejema odloke in druge občinske akte;
- sprejema prostorske in druge plane razvoja občine;
- sprejema občinski proračun, zaključni račun in premoženjsko bilanco občine;
- sprejema programe razvoja in delovanja na posameznih področjih v skladu z zakoni in odloki;
- daje soglasje k prenosu nalog iz državne pristojnosti na občino;
- odloča o prenosu upravnih funkcij na občino s pokrajine, v katero je občina povezana;
- daje obvezno razlago odlokov in drugih splošnih aktov, ki jih sprejema občinski svet;
- sprejema poslovnik za svoje delo;
- odloča o pridobitvi in odtujitvi nepremičnega premoženja ter premičnega premoženja, ki presega znesek, določen z odlokom o proračunu občine;
- odloča o najemu občinskega posojila;
- ustanavlja javna in druga podjetja, gospodarske in druge javne zavode, druge službe ter sklade;
- predpisuje lokalne davke in druge dajatve ter posebne davke v skladu z zakonom;
- odloča o zadevah, prenešenih na občino z zakonom iz državne pristojnosti, če zakon ne določa, da o teh zadevah odloča drug organ;
- razpisuje referendum;
- daje pobudo za sklice zborov občanov;
- voli in razrešuje predsednika in podpredsednika občinskega sveta;
- na predlog župana imenuje in razrešuje enega ali več podžupanov;
- imenuje in razrešuje predsednika, namestnika predsednika in člane nadzornega odbora;
- imenuje in razrešuje predsednika, namestnika predsednika in člane občinskih volilnih komisij ter njihove namestnike;
- imenuje in razrešuje predsednika, namestnika predsednika in člane stalnih in občasnih delovnih teles občinskega sveta;
- imenuje in razrešuje sekretarja občinskega sveta;
- imenuje in razrešuje tajnika občinske uprave;
- daje mnenje k imenovanju načelnika upravne enote;
- imenuje in razrešuje predstavnike občine v sosvetu načelnika upravne enote;

dedicati alla LLN come pure del patrimonio culturale, collocati nel territorio comunale e che ricoprono un'importanza locale;

- stabilisce le condizioni alle quali si svolgono le manifestazioni locali ed esercita il controllo delle stesse;
- organizza il servizio di vigilanza urbana e provvede alla tutela dell'ordine nel territorio comunale;
- definisce le infrazioni e le ammende da comminarsi in caso di violazione dei regolamenti comunali;
- rende possibile la soluzione extragiudiziale delle controversie;
- esegue operazioni di ordine statistico ed analitico per le proprie necessità;
- approva lo statuto comunale ed altri atti generali;
- istituisce le imposte speciali in conformità della legge disciplinante le funzioni attribuite agli insediamenti urbani;
- provvede a definire l'assetto organizzativo dell'amministrazione comunale;
- regola altre questioni locali di pubblico interesse.

Articolo 20

Il comune assolve anche le funzioni delegategli dallo stato in base alle apposite leggi ed al consenso del comune stesso, qualora lo stato assicuri i fondi necessari all'espletamento delle attività demandate.

Articolo 21

In caso di associazione nella regione il comune può assolvere le funzioni amministrative della medesima qualora tale decisione venga adottata dai comuni costituenti la regione.

III GLI ORGANI DEL COMUNE

1. DISPOSIZIONI COMUNI

Articolo 22

Sono organi del comune:

- il consiglio comunale
- il sindaco
- il comitato di controllo

Articolo 23

I membri del consiglio comunale e del comitato di controllo espletano le rispettive funzioni di regola a titolo non professionale, qualora il consiglio comunale non stabilisca diversamente.

I membri degli organi comunali definiti onorari, i quali cioè non esercitano le proprie funzioni a titolo professionale, hanno diritto ad un'indennità definita da apposito atto.

Articolo 24

Gli organi comunali durano in carica quattro anni.

Il comitato di controllo rimane in carica fino allo scadere del mandato del consiglio comunale.

Articolo 25

L'esercizio delle funzioni degli organi comunali è pubblico.

La pubblicità dei lavori viene assicurata attraverso l'informazione dei cittadini sull'operato svolto dagli organi comunali ad opera degli esponenti dei mezzi di informazione pubblici e dei cittadini i quali presenziano alle sedute del consiglio comunale, ma anche in altri modi definiti nel regolamento interno del consiglio comunale.

Il pubblico non ha accesso a quei documenti e materiale del consiglio e di altri organi, definiti per legge di natura confidenziale.

Articolo 26

Gli organi del comune si ritengono deliberativi se è presente alle rispettive sedute almeno la metà più uno dei loro membri. Le deliberazioni sono valide quando ottengono il voto favorevole della maggioranza dei membri votanti, qualora la legge o il presente statuto non preveda diversamente. Le deliberazioni vengono approvate con voto palese salvo nei casi in cui la legge o il presente statuto prevedano lo scrutinio segreto.

Ciascun organo può decidere di deliberare in materia delle singole questioni con voto segreto qualora la maggioranza dei membri presenti si esprima in tal senso.

2. IL CONSIGLIO COMUNALE

Articolo 27

Il consiglio comunale è l'organo supremo il quale delibera in tutti gli oggetti che sono propri dell'amministrazione comunale.

Il consiglio comunale:

- approva lo statuto comunale;
- approva i decreti e gli altri atti del comune;
- approva i piani di assetto territoriale ed altri piani di sviluppo del comune;
- approva il bilancio di previsione, il conto consuntivo e lo stato patrimoniale del comune;
- approva i programmi di sviluppo e di attività relative ai vari settori, in armonia con le leggi e con i decreti;
- dà il proprio assenso alle funzioni demandate al comune dallo stato;
- decide del trasferimento delle funzioni amministrative dalla regione, di cui il comune è parte, al comune stesso;
- fornisce le interpretazioni autentiche dei decreti e di altri atti generali da esso approvati;
- approva il proprio regolamento interno;
- decide dell'acquisto e dell'alienazione del patrimonio immobile

- imenuje in razrešuje člane sveta za varstvo uporabnikov javnih dobrin;
- potrjuječasne nujne ukrepe župana;
- določa organizacijo in delovno področje občinske uprave;
- določa organizacijo občinskega sveta in uprave ter način njihovega delovanja v vojni;
- nadzoruje delo župana, podžupana in občinske uprave glede izvrševanja odločitev občinskega sveta;
- odloča o drugih zadevah, ki jih določa zakon in ta statut.

Občinski svet lahko županu s posebnim sklepom poveri opravljanje posameznih zadev iz svoje pristojnosti. Odločitev o tem sprejme z dvotretjinsko večino vseh članov.

28. člen

Občinski svet ima 32 članov, od katerih 3 člane izvolijo pripadniki italijanske narodne skupnosti.

29. člen

Člani občinskega sveta se volijo na podlagi splošne in enake volilne pravice na svobodnih in neposrednih volitvah s tajnim glasovanjem.

Volitve v občinski svet se izvedejo po določbah zakona.

30. člen

Funkcija člana občinskega sveta ni združljiva s funkcijo župana, podžupana in člana nadzornega odbora kot tudi ne z delom v občinski upravi.

Funkcija člana občinskega sveta tudi ni združljiva s funkcijo načelnika upravne enote in vodje notranje organizacijske enote v upravni enoti, kot tudi ne z delom v državni upravi na delovnih mestih, na katerih delavci izvršujejo pooblastila v zvezi z nadzorstvom nad zakonitostjo oziroma nad primernostjo in strokovnostjo dela organov občine.

31. člen

Mandatna doba članov občinskega sveta se začne s potekom mandatne dobe prejšnjih članov sveta, traja pa do prve seje novo izvoljenega sveta.

32. člen

Članom občinskega sveta preneha mandat v primerih, določenih z zakonom, in sicer z dnem, ko prenehanje mandata ugotovi občinski svet.

33. člen

Občinski svet se konstituira na svoji prvi seji.

Prvo sejo občinskega sveta skliče dotedanji predsednik oziroma podpredsednik občinskega sveta, mora pa jo sklicati predsednik občinske volilne komisije, v kolikor tega ne storita dotedanji predsednik oziroma podpredsednik občinskega sveta.

Do izvolitve novega predsednika občinskega sveta vodi sejo najstarejši član občinskega sveta ali izvoljeni predsedujoči.

34. člen

Občinski svet ima predsednika in podpredsednika, ki ju izvoli s tajnim glasovanjem izmed članov občinskega sveta z večino glasov vseh članov občinskega sveta.

35. člen

Kandidata za predsednika in podpredsednika občinskega sveta lahko predlaga najmanj četrtnina članov občinskega sveta, pri čemer lahko posamezni član sveta podpre le enega kandidata za funkcijo predsednika in enega kandidata za funkcijo podpredsednika občinskega sveta.

Predlogi kandidatur se vložijo v primeru konstitutivne seje pisno do začetka seje pri občinski volilni komisiji, v drugih primerih pa pisno pri komisiji za mandatna vprašanja, volitve in imenovanja najpozneje v dveh dneh pred dnevom seje občinskega sveta, za katero je na predlogu dnevnega reda predvidena izvolitev predsednika in podpredsednika sveta.

Predlog kandidature mora vsebovati: ime in priimek kandidata, datum rojstva, poklic in delo, ki ga opravlja ter naslov stalnega prebivališča, imena in priimke ter naslove stalnega prebivališča predlagateljev in njihove podpise. Predlogu mora biti priloženo pisno soglasje kandidata.

36. člen

Če pri prvem glasovanju noben kandidat ni dobil potrebne večine, se glasovanje ponovi. Pri ponovnem glasovanju se glasuje o tistih dveh kandidatih za posamezno funkcijo, ki sta pri prvem glasovanju dobila največ glasov.

Če pri prvem glasovanju več kandidatov dobi enako najvišje oziroma enako drugo najvišje število glasov, se po potrebi izbira kandidatov za ponovno glasovanje med kandidati z enakim številom glasov določi z žrebom.

Če tudi pri drugem glasovanju noben kandidat ne dobi potrebne večine, se ponovi kandidacijski postopek in postopek glasovanja na podlagi novega predloga kandidatur.

37. člen

Predsednik občinskega sveta predstavlja občinski svet.

Predsednik občinskega sveta:

- sklicuje in vodi seje občinskega sveta;
- podpisuje odloke in druge akte, ki jih sprejme občinski svet;

nonchè di quello mobile dal valore superiore a quello stabili nel decreto sul bilancio di previsione del comune;

- decide della contrattazione di mutui comunali;
 - costituisce imprese pubbliche ed altre, enti di rilevanza economica ed altri, altri servizi e fondi;
 - istituisce imposte locali ed altri tributi nonchè tasse speciali previste dalla legge;
 - decide delle questioni demandate dallo stato al comune in virtù delle relative leggi, semprecchè la legge non preveda che la trattazione delle stesse avvenga ad opera di altro organo;
 - indice i referendum;
 - propone la convocazione delle assemblee dei cittadini;
 - elegge e revoca il proprio presidente ed il vicepresidente;
 - su proposta del sindaco nomina e revoca uno o più vicesindaci;
 - nomina e revoca il presidente, il vicepresidente ed i membri del comitato di controllo;
 - nomina e revoca il presidente, il vicepresidente ed i membri delle commissioni elettorali comunali ed i rispettivi membri supplenti;
 - nomina e revoca il presidente, il vicepresidente ed i membri degli organi interni permanenti e provvisori del consiglio;
 - nomina e revoca il proprio segretario;
 - nomina e revoca il segretario dell'amministrazione comunale;
 - esprime il parere in merito alla nomina del capo dell'unità amministrativa;
 - nomina e revoca i rappresentanti del comune nel consiglio consultivo del capo dell'unità amministrativa;
 - nomina e revoca i membri del consiglio preposto alla tutela degli utenti di beni pubblici;
 - approva i provvedimenti urgenti di carattere provvisorio adottati dal sindaco;
 - definisce l'assetto organizzativo e le attribuzioni dell'amministrazione comunale;
 - definisce l'organizzazione del consiglio e dell'amministrazione comunali nonchè le modalità di funzionamento in caso di guerra;
 - sorveglia l'operato del sindaco, dei vicesindaci e dell'amministrazione comunale in merito all'esecuzione delle delibere adottate dal consiglio comunale;
 - decide di altre questioni stabilite dalla legge e dal presente statuto.
- Il consiglio comunale ha la facoltà di delegare, mediante speciale delibera, al sindaco determinate funzioni di sua competenza. La decisione in merito viene adottata col voto favorevole di due terzi di tutti i consiglieri.

Articolo 28

Il consiglio comunale conta 32 membri di cui 3 eletti dagli appartenenti alla comunità nazionale italiana.

Articolo 29

I membri del consiglio comunale vengono eletti a suffragio universale, ad elezioni libere e dirette, ed a scrutinio segreto.

Le elezioni nel consiglio comunale si svolgono a norma di legge.

Articolo 30

La funzione del consigliere non è compatibile con quella di sindaco, di vicesindaco nonchè di membro del comitato di controllo come pure con quella di impiegato nell'amministrazione comunale.

La carica di consigliere non può venir esercitata dal capo dell'unità amministrativa nè dal dirigente dell'unità organizzativa interna dell'unità amministrativa e neppure da impiegati dell'amministrazione dello stato che assolvono compiti nell'ambito dei quali sono stati ad essi delegati poteri di controllo della legittimità, di merito e della professionalità dell'operato svolto dagli organi comunali.

Articolo 31

Il periodo di permanenza in carica dei consiglieri ha inizio allo scadere del mandato dei membri del consiglio uscente e dura fino alla prima sessione del neo-eletto consiglio.

Articolo 32

I consiglieri cessano dalle loro funzioni nei casi previsti dalla legge, a decorrere dalla data in cui tale cessazione viene appurata dal consiglio comunale.

Articolo 33

Il consiglio comunale si costituisce durante la sua prima sessione la quale ha luogo su convocazione del presidente ovvero vicepresidente uscente. Nella misura in cui ne l'uno ne l'altro provvedano a farlo, la convocazione deve avvenire ad opera del presidente della commissione elettorale comunale.

Fino all'elezione del nuovo presidente del consiglio comunale dirige i lavori il consigliere più anziano oppure colui che viene eletto presidente dei lavori.

Articolo 34

Il consiglio comunale ha un presidente ed un vicepresidente, eletti a maggioranza assoluta ed a scrutinio segreto tra i membri del consiglio stesso.

Articolo 35

La proposta di candidati alla carica di presidente e di vicepresidente del consiglio deve avvenire ad opera di almeno un quarto dei consiglieri; il singolo consigliere può dare il proprio appoggio solamente ad un candidato a presidente e ad un candidato a vicepresidente.

- sodeluje z županom in z delovnimi telesi občinskega sveta;
- skrbi za izvajanje poslovnika občinskega sveta;
- dodeljuje zadeve v obravnavo delovnim telesom občinskega sveta;
- opravlja druge naloge v skladu s tem statutom, poslovníkom občinskega sveta in drugimi splošnimi akti.

38. člen

Podpredsednik občinskega sveta pomaga predsedniku občinskega sveta pri njegovem delu, ga nadomešča v njegovi odsotnosti ali v primeru zadržanosti in po njegovem pooblastilu opravlja posamezne zadeve z njegovega delovnega področja.

39. člen

Predsednik in podpredsednik občinskega sveta sta za svoje delo odgovorna občinskemu svetu.

Predsednik in podpredsednik občinskega sveta morata na zahtevo najmanj četrte članov občinskega sveta dati občinskemu svetu pojasnila v zvezi z opravljanjem svoje funkcije.

40. člen

Občinski svet razreši predsednika in podpredsednika občinskega sveta po postopku določenim za njuno izvolitev.

41. člen

Občinski svet ima sekretarja, ki pomaga predsedniku sveta pri pripravljanju in vodenju sej sveta, skrbi za zapisnike sej, skrbi za objavljane odlokov in drugih aktov občinskega sveta in opravlja druge zadeve, ki mu jih poveri predsednik občinskega sveta.

Sekretarja imenuje občinski svet na predlog predsednika občinskega sveta, praviloma izmed delavcev občinske uprave.

42. člen

Občinski svet dela na rednih in izrednih sejah.

Seje občinskega sveta sklicuje predsednik občinskega sveta na lastno pobudo, mora pa jih sklicati po sklepu občinskega sveta, na predlog župana, nadzornega odbora, najmanj tretjine članov občinskega sveta in na predlog vseh članov občinskega sveta - pripadnikov italijanske narodne skupnosti glede zadev, ki se nanašajo na uresničevanje posebnih pravic italijanske narodne skupnosti in njenih pripadnikov.

Predsednik skliče sejo občinskega sveta praviloma enkrat mesečno, mora pa jo sklicati najmanj enkrat v treh mesecih.

Predlog dnevnega reda seje občinskega sveta pripravi predsednik občinskega sveta.

Če je predlagatelj sklica seje občinski svet, s sklepom določi pripravljalca gradiva.

V primeru, da sklic seje občinskega sveta predlagajo drugi predlagatelji iz drugega odstavka tega člena, so dolžni skupaj s predlogom za sklic seje predložiti predlog dnevnega reda in gradivo o zadevah, o katerih naj občinski svet odloča.

Če predsednik občinskega sveta ne skliče seje v roku enega meseca od podanega predloga v skladu s prejšnjima odstavkoma, jo lahko skliče predlagatelj in hkrati predloži ustrezno gradivo.

43. člen

Sklic redne seje občinskega sveta s predlogom dnevnega reda in gradivom se pošlje članom občinskega sveta najmanj deset dni pred dnem, določenim za sejo.

44. člen

Izredno sejo občinskega sveta skliče predsednik občinskega sveta tudi v krajšem roku, kot je določen v prejšnjem členu.

Izredno sejo skliče predsednik občinskega sveta, kadar ni pogojev za sklic redne seje in ko bi neobravnavanje posameznih zadev utegnulo povzročiti škodo.

Predlog dnevnega reda izredne seje in gradivo se lahko predloži članom občinskega sveta tudi na sami seji.

45. člen

Seje občinskega sveta so javne. Občinski svet lahko sklene, če to terja javni interes, da bosta določena seja ali del seje občinskega sveta potekala brez navzočnosti javnosti.

Župan, podžupan in tajnik občinske uprave imajo pravico prisostvovati tudi sejам občinskega sveta, ki potekajo brez navzočnosti javnosti.

Na zahtevo občinskega sveta so se župan, podžupan in tajnik občinske uprave dolžni udeležiti seje občinskega sveta in odgovarjati na vprašanja članov občinskega sveta.

Občinski svet lahko sklene, da se o seji izda uradno obvestilo za javnost.

Uradno obvestilo se da zlasti o sejah in delih sej občinskega sveta, ki so potekale brez navzočnosti javnosti.

Besedilo uradnega obvestila določi občinski svet oziroma po njegovem pooblastilu predsednik občinskega sveta.

46. člen

Občinski svet sprejema odločitve z večino glasov navzočih članov, vendar z najmanj 12 glasovi, če ni z zakonom ali tem statutom določena drugačna večina.

47. člen

Občinski svet ureja svoje delo s poslovníkom, ki ga sprejme z dvotretjinsko večino vseh članov.

Qualora le candidature vengano presentate in occasione della seduta costitutiva esse vanno inoltrate per scritto alla commissione elettorale comunale previo inizio della seduta; in altri casi invece la presentazione, in forma scritta, va fatta alla commissione per i mandati, le elezioni e le nomine, entro il termine massimo di due giorni precedenti la seduta del consiglio comunale con all'ordine del giorno l'elezione del rispettivo presidente e del vicepresidente.

L'atto di presentazione della candidatura deve contenere il nome ed il cognome del candidato, la data di nascita del medesimo, la sua professione nonché l'indirizzo della residenza stabile, i nomi ed i cognomi come pure gli indirizzi dei proponenti e le rispettive firme. Alla presentazione della candidatura va allegato l'assenso scritto del candidato.

Articolo 36

Se alla prima votazione alcuno dei candidati abbia ottenuto la maggioranza dei voti richiesta si procede al ballottaggio durante il quale si votano i due candidati alla singola carica che abbiano ottenuto il maggior numero di voti alla prima votazione. Nel caso in cui l'esito della prima votazione produca più candidati con uguale numero massimo di voti oppure più candidati con uguale secondo numero massimo di voti, si procede all'occorrenza al sorteggio dei nominativi dei candidati per il ballottaggio.

Se neanche questa volta alcun candidato ottenga la maggioranza richiesta, si ripete la procedura della presentazione delle candidature nonché quella di votazione, entrambe basate sulla nuova proposta di candidature.

Articolo 37

Il consiglio comunale è rappresentato dal suo presidente.

Il presidente del consiglio :

- convoca e presiede le sedute del consiglio comunale;
- firma i decreti e gli altri atti approvati dal consiglio comunale;
- collabora col sindaco e con gli altri organi interni del consiglio comunale;
- cura l'applicazione del regolamento interno del consiglio comunale;
- affida la trattazione di varie questioni ai singoli organi interni del consiglio comunale;
- espleta altre mansioni, in armonia col presente statuto, col regolamento interno del consiglio comunale e con gli altri atti generali.

Articolo 38

Il vicepresidente del consiglio comunale coadiuva il presidente nell'assolvimento dei suoi compiti, lo sostituisce in caso di assenza o di impedimento ed espleta, in base alla delega conferitagli da quest'ultimo, varie mansioni che rientrano nelle sue attribuzioni.

Articolo 39

Il presidente ed il vicepresidente del consiglio comunale rispondono del proprio operato al consiglio medesimo. Il presidente ed il vicepresidente del consiglio comunale sono tenuti a fornire a quest'ultimo delucidazioni in merito al proprio operato qualora ciò venga richiesto da almeno un quarto dei consiglieri comunali.

Articolo 40

Il consiglio comunale revoca il proprio presidente ed il vicepresidente applicando la procedura prescritta per la loro elezione.

Articolo 41

Il consiglio comunale ha un segretario chiamato ad assistere il presidente del consiglio nei preparativi e nella conduzione delle sedute del consiglio, a provvedere alla redazione del verbale delle stesse, a curare la pubblicazione dei decreti e di altri atti adottati dal consiglio comunale ed a svolgere altri compiti affidatigli dal presidente del consiglio comunale.

Il segretario viene nominato dal consiglio comunale su proposta del presidente dello stesso il quale sceglie di regola tra gli impiegati dell'amministrazione comunale.

Articolo 42

Il consiglio comunale svolge i propri lavori nel corso delle sedute ordinarie e straordinarie. Le sedute del consiglio comunale vengono convocate dal rispettivo presidente il quale agisce su propria iniziativa con l'obbligo tuttavia di convocarle in seguito alla deliberazione del consiglio, su proposta del sindaco, del comitato di controllo, per domanda di una terza parte dei consiglieri in carica oppure su richiesta di tutti i membri del consiglio comunale appartenenti alla comunità nazionale italiana, qualora si tratti di questioni attinenti all'attuazione dei diritti particolari della comunità nazionale italiana e dei suoi appartenenti.

La convocazione delle sedute del consiglio comunale avviene ad opera del presidente, il quale vi provvede di regola una volta al mese, con l'obbligo comunque di farlo almeno una volta nell'arco di tre mesi.

La redazione della proposta dell'ordine del giorno è di spettanza del presidente del consiglio comunale.

Nel caso in cui la convocazione avvenga su iniziativa del consiglio comunale quest'ultimo affida la preparazione dei materiali con apposita deliberazione.

Qualora invece la convocazione dei consiglieri abbia luogo ad opera di altri soggetti di cui al secondo comma del presente articolo, essi sono tenuti a presentare, unitamente alla richiesta di convocazione, anche la

48. člen

Občinski svet se razpusti skladno z zakonom.

3. ŽUPAN

49. člen

Občina ima župana, ki ga volijo državljani, ki imajo v občini stalno prebivališče, na neposrednih tajnih volitvah.

Župan opravlja funkcijo poklicno, razen če občinski svet na predlog župana z dvotretjinsko večino vseh članov odloči, da župan opravlja funkcijo nepoklicno.

50. člen

Župan ima naslednje pristojnosti:

- predstavlja in zastopa občino;
- razglasa statut in druge splošne akte občinskega sveta, ki se objavljajo v uradnem glasilu;
- predlaga občinskemu svetu v sprejem proračun občine in zaključni račun proračuna, odloke in druge akte iz pristojnosti občinskega sveta;
- skrbi za izvajanje odločitev občinskega sveta;
- sprejema pravilnike in druge akte za izvrševanje odlokov in drugih splošnih aktov občinskega sveta;
- daje občinskemu svetu mnenje o predlogih odlokov in drugih splošnih aktov, ki jih občinskemu svetu pošljejo pooblaščen predlagatelji;
- daje občinskemu svetu predloge za ustanovitev javnih in drugih podjetij, zavodov in služb;
- določa programe delovanja za posamezna področja v skladu z zakoni in odloki;
- nadzoruje in usmerja delo občinske uprave;
- nadzoruje delovanje občinskih javnih služb;
- skrbi za upravljanje z nepremičninami v lasti občine;
- predlaga občinskemu svetu v sprejem organizacijo in delovno področje občinske uprave;
- določa sistemizacijo delovnih mest v občinski upravi;
- odloča na drugi stopnji o pritožbah zoper posamične akte organov občinske uprave;
- skrbi za izvrševanje proračuna;
- odloča o pridobitvi in odtujitvi premoženja;
- predlaga pridobitev in odtujitev nepremičnega premoženja, če z odlokom za to ni pooblaščen drug organ;
- sprejema načrte zaščite in reševanja ter varstva pred požarom;
- nadzoruje uresničevanje posebnih pravic italijanske narodne skupnosti in njenih pripadnikov;
- skladno z zakonom in odlokom občine razpisuje javne natečaje za dajanje koncesij za opravljanje lokalnih javnih služb;
- predlaga imenovanje in razrešitev tajnika občinske uprave;
- imenuje in razrešuje predstojnike občinskih upravnih organov;
- imenuje in razrešuje višje upravne delavce;
- imenuje poveljnike in člane organov civilne zaščite, vodi zaščito, reševanje in pomoč ter sprejema operativne ukrepe za organizacijo in izvajanje varstva pred naravnimi in drugimi nesrečami;
- imenuje delovne skupine za pripravo ali izvedbo konkretnih odločitev;
- oblikuje in imenuje stalna in začasna delovna telesa za reševanje posameznih vprašanj s svojega delovnega področja;
- sklicuje zbornice občanov;
- razpisuje volitve v svete krajevnih, vaških oziroma četrtinskih skupnosti;
- skladno z zakonom sprejema začasne nujne ukrepe;
- daje občinskemu svetu pobude, opozorila in mnenja o posameznih zadevah iz pristojnosti občinskega sveta;
- poroča občinskemu svetu o svojem delu in delu občinske uprave;
- opravlja druge zadeve, ki jih določa zakon in ta statut.

51. člen

Župan zadrži objavo splošnega akta občinskega sveta, če meni, da je neustaven ali nezakonit in predlaga občinskemu svetu, da o njem ponovno odloči na prvi naslednji seji, pri čemer mora navesti razloge za zadržanje. Če občinski svet vztraja pri svoji odločitvi, se splošni akt objavi, župan pa lahko vloži pri ustavnem sodišču zahtevo za oceno njegove skladnosti z ustavo in zakonom.

Če se odločitev občinskega sveta nanaša na zadevo, ki je z zakonom prenešana na občino, župan opozori pristojno ministrstvo na nezakonitost oziroma neprimernost take odločitve.

52. člen

Župan ima pravico in v primeru zahteve občinskega sveta dolžnost udeleževati se sej občinskega sveta, sej nadzornega odbora pa le na njegovo vabilo.

Župan ima pravico na sejah občinskega sveta razpravljati, predlagati sklic redne in izredne seje ter predlagati obravnavanje določenih zadev na seji občinskega sveta.

53. člen

Občina ima enega ali več podžupanov. Število podžupanov in način opravljanja njihove funkcije določi na predlog župana občinski svet s sklepom.

Podžupana imenuje občinski svet s tajnim glasovanjem na predlog župana z večino glasov vseh članov občinskega sveta.

proposta dell'ordine del giorno nonchè tutti i materiali connessi alle questioni sottoposte alla deliberazione del consiglio comunale.

Se il presidente del consiglio comunale non provvede a convocare la seduta entro un mese dalla presentazione della proposta in conformità dei due comma precedenti, la convocazione può avvenire ad opera del proponente che provvede pure alla presentazione dei materiali attinenti alle questioni da trattare.

Articolo 43

L'avviso di convocazione della seduta ordinaria del consiglio comunale, unitamente alla proposta dell'ordine del giorno e del relativo materiale, viene inviato ai consiglieri con l'anticipo di almeno dieci giorni precedenti la data prevista per l'adunanza. Articolo 44

Il consiglio comunale si riunisce in seduta straordinaria su convocazione del presidente del medesimo. In tal caso il termine ammesso può essere inferiore a quello prescritto nell'articolo precedente.

La seduta straordinaria viene convocata dal presidente del consiglio comunale qualora non sussistano le condizioni richieste per la convocazione di una seduta ordinaria oppure se la mancata trattazione di determinate questioni potrebbe cagionare dei danni.

La proposta dell'ordine del giorno della seduta straordinaria nonchè il relativo materiale possono venire presentati ai consiglieri anche durante la seduta stessa.

Articolo 45

Le sedute consiliari sono pubbliche. Tuttavia, quando ragioni di pubblico interesse ne indichino l'opportunità, il consiglio può decidere che una determinata seduta o parte di essa si svolgano a porte chiuse.

Il sindaco, il vicesindaco ed il segretario dell'amministrazione comunale hanno il diritto di presenziare anche alle sedute del consiglio comunale precluse al pubblico.

Su richiesta del consiglio comunale il sindaco, il vicesindaco ed il segretario dell'amministrazione comunale sono tenuti a prendere parte alle sedute del medesimo ed a rispondere alle interrogazioni poste dai consiglieri.

Il consiglio comunale può deliberare circa il rilascio di un comunicato ufficiale destinato al pubblico.

Tale comunicato viene rilasciato soprattutto in occasione delle sedute consiliari che si svolgono per intero o parzialmente a porte chiuse.

Il testo del predetto comunicato viene definito dal consiglio ovvero, su delega del medesimo, dal presidente del consiglio.

Articolo 46

Il consiglio comunale approva le deliberazioni col voto favorevole della maggioranza dei membri presenti e comunque di almeno 12 consiglieri, fatti salvi i casi in cui la legge od il presente statuto non prevedano una maggioranza diversa.

Articolo 47

Il lavoro del consiglio comunale si svolge secondo il regolamento interno approvato col voto favorevole di due terzi dei consiglieri.

Articolo 48

Lo scioglimento del consiglio comunale avviene secondo i termini di legge.

3. IL SINDACO

Articolo 49

Il sindaco viene eletto dai cittadini residenti nel territorio del comune, ad elezioni dirette ed a scrutinio segreto.

L'ufficio del sindaco è di natura professionale salvo nei casi in cui su proposta del sindaco, il consiglio comunale non decida, a maggioranza dei due terzi di tutti i membri, che tale funzione venga assolta a titolo onorario.

Articolo 50

Il sindaco:

- rappresenta il comune;
- promulga lo statuto e gli altri atti generali approvati dal consiglio comunale, la cui pubblicazione ha luogo nel bollettino ufficiale;
- propone all'approvazione del consiglio comunale il bilancio di previsione ed il conto consuntivo del comune, i decreti e gli altri atti di competenza del consiglio comunale;
- cura l'esecuzione delle deliberazioni del consiglio comunale;
- approva i regolamenti e gli altri atti attinenti all'applicazione dei decreti e di altri atti generali del consiglio comunale;
- fornisce al consiglio comunale il parere in materia delle proposte di decreti e di altri atti generali inviati al predetto collegio dai proponenti autorizzati;
- sottopone al consiglio comunale le proposte in merito alla costituzione di aziende, enti e servizi pubblici e di altro genere;
- definisce i programmi di attività attinenti alle singole sfere di attività, in armonia con la legge e con i rispettivi decreti;
- controlla e indirizza l'attività dell'amministrazione comunale;
- vigila sull'operato dei servizi pubblici comunali;
- cura l'amministrazione dei beni immobili di proprietà del comune;
- sottopone all'approvazione del consiglio comunale l'assetto organizzativo e le attribuzioni assegnate all'amministrazione comunale;
- definisce i contenuti dei posti di lavoro in seno all'amministrazione comunale;

Občinski svet lahko odloči, da bo imenovanje podžupana opravil z javnim glasovanjem.

Podžupan mora biti pripadnik italijanske narodne skupnosti, če ni pripadnik italijanske narodne skupnosti župan.

Podžupan pomaga županu pri njegovem delu in po pooblastilu opravlja posamezne naloge iz njegove pristojnosti.

Župana v primeru njegove odsotnosti ali zadržanosti nadomešča eden od podžupanov skladno s pooblastilom župana.

54. člen

Predlog za razrešitev podžupana lahko poda župan ali najmanj četrtina članov občinskega sveta.

Podžupan je razrešen, če je za razrešitev glasovala večina vseh članov občinskega sveta.

Obrazložen predlog za razrešitev podžupana se predloži predsedniku občinskega sveta, ki je dolžan predlog uvrstiti na dnevni red prve predvidene seje občinskega sveta, najkasneje pa v roku dveh mesecev. Če predlagajo glasovanje o razrešitvi člani občinskega sveta, predsednik občinskega sveta pozove župana, da predloži predlog za novega podžupana.

Postopek glasovanja o razrešitvi podžupana se opravi po postopku določenem za njegovo imenovanje.

55. člen

Funkciji župana in podžupana nista združljivi s funkcijo članov občinskega sveta in nadzornega odbora ter z delom v občinski upravi, kot tudi ne s funkcijami in deli iz drugega odstavka 30. člena tega statuta.

56. člen

Zahtevo za glasovanje o razrešitvi župana lahko da občinski svet, nadzorni odbor in skupina stotih volilcev.

Zahteva mora biti podprta s podpisi najmanj dvajset odstotkov volilcev na seznamu, ki vsebuje: ime in priimek, datum rojstva, EMŠO in naslov stalnega prebivališča. Podatke v seznamu podpisnikov overi organ, ki vodi evidenco volilne pravice.

Zahtevo vložijo predstavniki predlagateljev predsedniku občinske volilne komisije. Volilna komisija določi postopek in obdobje zbiranja podpisov volilcev za podporo zahtevi za glasovanje o razrešitvi župana, in sicer v skladu s posebnim odlokom.

Postopek začne in izvede občinska volilna komisija. Glede postopka razrešitve se smiselno uporabljajo določbe zakona, ki se nanašajo na izvolitve župana.

Župan je razrešen z večino oddanih veljavnih glasov.

Postopek razrešitve se ne prične, če od dneva pravilno vložene zahteve za glasovanje o razrešitvi županu preneha mandat manj kot šest mesecev pred potekom mandata.

Župan opravlja funkcijo do izvolitve novega župana.

4. NADZORNI ODBOR

57. člen

Nadzorni odbor sestavljajo predsednik, namestnik predsednika in 3 člani.

Predsednika, namestnika predsednika in člane nadzornega odbora imenuje občinski svet z javnim glasovanjem z večino glasov vseh članov občinskega sveta na predlog komisije za mandatna vprašanja, volitve in imenovanja.

58. člen

Predsednik, namestnik predsednika in člani nadzornega odbora ne morejo biti člani občinskega sveta, občinski uradniki in drugi javni uslužbenci ter člani poslovodstev organizacij, ki so uporabniki proračunskih sredstev.

59. člen

Kandidate za predsednika, namestnika predsednika in člane nadzornega odbora predlagajo člani občinskega sveta. Kandidaturi mora biti priloženo soglasje kandidata.

Predlogi kandidatur se vložijo pisno pri komisiji za mandatna vprašanja, volitve in imenovanja v dveh dneh pred dnevom seje občinskega sveta, za katero je na predlogu dnevnega reda predvideno imenovanje nadzornega odbora.

Na podlagi prejetih predlogov določi listo kandidatov komisija za mandatna vprašanja, volitve in imenovanja. Na listi kandidatov je lahko le toliko kandidatov, kolikor jih šteje nadzorni odbor.

V primeru, da lista kandidatov ni dobila potrebne večine, se na isti seji imenujejo člani odbora posamično. Če na ta način niso imenovani vsi člani odbora, komisija za mandatna vprašanja, volitve in imenovanja izmed predhodno prejetih predlogov in novih predlogov kandidatur, predlaga nove kandidate, o katerih se opravi posamično glasovanje. Če tudi na ta način ne pride do imenovanja vseh članov nadzornega odbora, se glasovanje ponovi na naslednji seji občinskega sveta, vendar samo glede manjkajočih članov nadzornega odbora.

60. člen

Nadzorni odbor ima naslednje pristojnosti:

- opravlja nadzor nad razpolaganjem s premoženjem občine;
- nadzoruje namenskost in smotrnost porabe proračunskih sredstev;
- nadzoruje finančno poslovanje uporabnikov proračunskih sredstev;

- decide in seconda istanza dei ricorsi presentati contro i singoli atti rilasciati dagli organi dell'amministrazione comunale;

- provvede all'esecuzione del bilancio di previsione;

- decide dell'acquisto e dell'alienazione del patrimonio mobile;

- propone l'acquisto e l'alienazione del patrimonio immobile salvo nei casi in cui tale competenza spetti ad altro organo;

- approva i piani di protezione e salvataggio nonchè di tutela antiincendio;

- esercita la vigilanza sull'attuazione dei diritti particolari spettanti alla comunità nazionale italiana ed ai suoi appartenenti;

- in forza della legge e del decreto comunale bandisce i concorsi pubblici per l'assegnazione di appalti per l'esercizio di pubblici servizi di carattere locale;

- propone la nomina e la revoca del segretario dell'amministrazione comunale;

- nomina e revoca i funzionari dirigenti degli organi amministrativi comunali;

- nomina e revoca i funzionari amministrativi di grado elevato;

- nomina i comandanti ed i membri degli organi della protezione civile, dirige l'attività di protezione, salvataggio ed assistenza ed adotta i provvedimenti di ordine operativo concernenti l'organizzazione e l'attuazione della protezione contro le calamità naturali e di altro genere;

- nomina i gruppi di lavoro incaricati della preparazione o dell'esecuzione delle singole delibere;

- costituisce e nomina gli organi interni permanenti o provvisori, incaricati della trattazione di singole questioni che rientrino nella loro sfera di attività;

- convoca le assemblee dei cittadini;

- indice le elezioni ai consigli delle comunità locali, rurali e di quartiere;

- relativamente alle norme di legge adotta le ordinanze d'urgenza di carattere provvisorio;

- presenta al consiglio comunale le iniziative, i suggerimenti ed i pareri in materia delle singole questioni di pertinenza del mesedimo;

- relaziona il consiglio sul proprio operato e su quello dell'amministrazione comunale;

- svolge altre mansioni stabilite dalla legge e dal presente statuto.

Articolo 51

Il sindaco trattiene la pubblicazione di un atto generale del consiglio comunale qualora lo giudichi incostituzionale o illegittimo, e motivando tale provvedimento, propone al consiglio di deliberarne nuovamente nel corso della prima seduta successiva.

Nel caso in cui il consiglio comunale insista sulla propria decisione l'atto viene pubblicato, mentre il sindaco può inoltrare presso la Corte costituzionale la richiesta di verifica della compatibilità dell'atto in questione con la costituzione nonchè con la legge.

Per le delibere del consiglio comunale che attengono a questioni demandate ai comuni a norma di legge, il sindaco si rivolge al ministero competente segnalandogli i vizi di legittimità o di merito di tali delibere.

Articolo 52

Il sindaco ha il diritto di presenziare alle sessioni del consiglio, ma ne ha l'obbligo se il consiglio lo richiama. Egli partecipa alle riunioni del comitato di controllo unicamente su invito di quest'ultimo.

Durante la sessione del consiglio il sindaco ha il diritto di intervenire nelle discussioni, di proporre la convocazione di sedute ordinarie e straordinarie nonchè di proporre la trattazione di singole questioni.

Articolo 53

Il comune ha uno o più vicesindaci. Il numero di quest'ultimi e le modalità di esercizio delle loro funzioni vengono definiti su proposta del sindaco dal consiglio comunale con apposita delibera.

La nomina del vicesindaco avviene, su proposta del sindaco, ad opera del consiglio comunale, a scrutinio segreto e col voto favorevole della maggioranza di tutti i suoi membri.

Il consiglio può decidere di rinunciarsi in merito alla nomina del vicesindaco con voto palese.

Il vicesindaco deve essere un esponente della comunità nazionale italiana se non lo è il sindaco.

Il vicesindaco è chiamato ad assistere il sindaco nell'espletamento delle mansioni di quest'ultimo e svolge taluni compiti di competenza del sindaco delegatigli dal medesimo.

Il sindaco conferisce ad uno dei vicesindaci la delega a sostituirlo in caso di assenza o impedimento.

Articolo 54

La proposta di revoca dalla carica di vicesindaco può venire presentata dal sindaco o da un numero pari ad almeno un quarto dei consiglieri comunali.

Il vicesindaco decade dalla carica se si pronuncia a favore della revoca la maggioranza di tutti i membri componenti il consiglio comunale. La proposta motivata di revoca del vicesindaco viene presentata al presidente del consiglio comunale il quale ha l'obbligo di inserirla all'ordine del giorno della prima seduta successiva del consiglio e comunque entro il termine massimo di due mesi.

Nel caso in cui la proposta di revoca del vicesindaco venga inoltrata dai membri del consiglio comunale il presidente dello stesso invita il sindaco a proporre un nuovo vicesindaco.

Nadzorni odbor najmanj dvakrat letno poroča občinskemu svetu o svojih ugotovitvah.

61. člen

Občinski svet razreši nadzorni odbor po postopku določenem za njegovo imenovanje.

Občinski svet lahko razreši nadzorni odbor v celoti, njegovega predsednika, namestnik predsednika in posameznega člana.

Predlog za razrešitev lahko poda najmanj četrtina članov občinskega sveta. Predlog za razrešitev namestnika predsednika in posameznega člana nadzornega odbora lahko poda tudi predsednik nadzornega odbora.

Obrazložen predlog za razrešitev se predloži komisiji za mandatna vprašanja, volitve in imenovanja, ki o tem obvesti predsednika občinskega sveta, ki je dolžan predlog uvrstiti na dnevni red prve predvidene seje občinskega sveta, najkasneje pa v roku treh mesecev.

Nadzorni odbor oziroma predsednik, namestnik predsednika in posamezen član nadzornega odbora so razrešeni, če je za razrešitev glasovala večina vseh članov občinskega sveta.

Predsedniku, namestniku predsednika in posameznemu članu nadzornega odbora preneha funkcija, če ne izpolnjuje več pogojev iz 58. člena tega statuta.

5. VOLILNI KOMISIJI

62. člen

Volitve v občinski svet vodita in izvajata občinska volilna komisija in posebna občinska volilna komisija za volitve članov občinskega sveta - predstavnikov italijanske narodne skupnosti, po posebni odločitvi občinskega sveta pa lahko tudi volilne komisije volilnih enot.

Volitve župana vodi in izvaja občinska volilna komisija, ki tudi vodi volitve v svete krajevnih, vaških in četrtinskih skupnosti ter vodi in izvaja postopek za izvedbo referendumov.

Občinska volilna komisija opravlja tudi druge naloge, določene z zakonom in tem statutom.

63. člen

Sestavo in naloge volilnih komisij iz prejšnjega člena določa zakon. Imenuje jih občinski svet na predlog komisije za mandatna vprašanja, volitve in imenovanja.

6. DELOVNA TELESNA OBČINSKEGA SVETA

64. člen

Občinski svet ustanovi komisije, odbore in pododbore kot svoja stalna in občasna delovna telesa za preučevanje predlogov odlokov in drugih aktov, ki jih sprejema občinski svet, za oblikovanje mnenj in stališč do posameznih vprašanj ter za pripravo predlogov odločitev, ki jih sprejme občinski svet.

65. člen

Stalne komisije občinskega sveta so:

- komisija za statut občine in poslovnik občinskega sveta
- komisija za mandatna vprašanja, volitve in imenovanja
- statutarno-pravna komisija
- komisija za vprašanja italijanske narodnosti
- komisija za vloge in pritožbe
- komisija za priznanja in nagrade.

Stalni odbori občinskega sveta so:

- odbor za gospodarstvo in finance,
- odbor za družbene dejavnosti,
- odbor za promet in gospodarske javne službe,
- odbor za okolje in prostor,
- odbor za krajevno samoupravo.

Občinski svet z odlokom ustanovi pododbore in druga stalna delovna telesa za posamezna področja dejavnosti.

66. člen

Sestavo in delovno področje stalnih delovnih teles določi občinski svet z odlokom.

Za proučitev posameznih zadev ali za izvršitev posameznih nalog lahko občinski svet s sklepom ustanovi občasna delovna telesa.

67. člen

Predsednika, namestnika predsednika in člane komisije za mandatna vprašanja, volitve in imenovanja imenuje občinski svet izmed članov občinskega sveta.

Kandidate lahko predlaga najmanj četrtina članov občinskega sveta. Predlogi kandidatov se vložijo v primeru konstitutivne seje pisno do začetka seje pri občinski volilni komisiji, v drugih primerih pa pri predsedniku občinskega sveta v dveh dneh pred dnevom seje občinskega sveta, za katero je na predlogu dnevnega reda predvideno imenovanje komisije.

Predsednik, namestnik predsednika in člani komisije se imenujejo posamično s tajnim glasovanjem.

Če ne pride do imenovanja vseh članov komisije, se glasovanje ponovi na isti seji občinskega sveta samo glede manjkajočih članov.

La votazione sulla revoca del vicesindaco viene effettuata secondo la procedura stabilita per la sua elezione.

Articolo 55

Le funzioni del sindaco e del vicesindaco non sono compatibili con quelle di membro del consiglio comunale, del comitato di controllo né di impiegato dell'amministrazione comunale, e neppure con le mansioni ed i compiti di cui al secondo comma dell'articolo 30 del presente statuto.

Articolo 56

La richiesta di votazione sulla revoca del sindaco può venir inoltrata dal consiglio comunale, dal comitato di controllo e da un gruppo di cento elettori. Tale richiesta deve recare le firme di almeno venti per cento degli elettori che figurano nell'elenco. Quest'ultimo deve essere corredato del nome e cognome, della data di nascita, del CAUC e dell'indirizzo della residenza stabile. I dati figuranti sull'elenco vanno autenticati dall'organo incaricato della tenuta degli schedari elettorali. Il rappresentante dei proponenti la richiesta di cui sopra provvede ad inoltrarla al presidente della commissione elettorale comunale la quale definisce le modalità ed il periodo di raccolta delle firme degli elettori a sostegno della richiesta di votazione sulla revoca del sindaco, attenendosi alle disposizioni contenute nell'apposito decreto.

La procedura viene avviata e condotta dalla commissione elettorale comunale che applica in senso conforme le disposizioni della legge che regola le elezioni del sindaco.

Il sindaco viene revocato con la maggioranza dei voti validi dei votanti.

La procedura di revoca non ha inizio se alla data della presentazione della richiesta di votazione della stessa, effettuata a norma di legge, mancano meno di sei mesi alla scadenza del mandato del sindaco.

Il sindaco esercita le proprie funzioni fino all'elezione del suo successore.

4. IL COMITATO DI CONTROLLO

Articolo 57

Il comitato di controllo si compone del presidente, del vicepresidente e di tre membri.

L'elezione del comitato di controllo spetta al consiglio comunale ed ha luogo su proposta della commissione per i mandati, le elezioni e le nomine. Il presidente, il vicepresidente ed i membri del comitato di controllo vengono eletti col voto palese della maggioranza di tutti i membri del consiglio comunale.

Articolo 58

La carica di presidente, di vicepresidente e dei membri del comitato di controllo è incompatibile con quella di consigliere comunale, di impiegato dell'amministrazione comunale e di altri pubblici funzionari nonchè di membri dirigenti delle organizzazioni le quali usufruiscono dei fondi di bilancio.

Articolo 59

I candidati a presidente, a vicepresidente ed a membro del comitato di controllo vengono proposti dai consiglieri comunali. Le proposte di candidatura devono essere corredate dell'assenso dei candidati stessi.

Le proposte di candidatura vanno presentate in forma scritta alla commissione per i mandati, le elezioni e le nomine, nei due giorni che precedono la seduta del consiglio comunale, con all'ordine del giorno la nomina del comitato di controllo.

In base alle proposte di candidatura la commissione per i mandati, le elezioni e le nomine definisce la lista dei candidati che deve contenere tanti nominativi quante sono le persone componenti il comitato di controllo.

Qualora la lista dei candidati non ottenga la maggioranza dei voti richiesta si procede, nel corso della medesima seduta, alla nomina dei singoli membri. In caso di mancata elezione di tutti i membri componenti il comitato di controllo la commissione per i mandati, le elezioni e le nomine propone nuovi candidati scegliendo tra le proposte di candidatura pervenute in precedenza e tra quelle di nuova presentazione. La votazione ha luogo separatamente per ciascun candidato. Se neppure questa volta si perviene alla nomina di tutti i componenti del comitato di controllo, la votazione viene ripetuta nel corso della seduta successiva del consiglio comunale il quale però si esprime solamente in merito ai membri non ancora eletti del detto comitato.

Articolo 60

Spettano al comitato di controllo le seguenti attribuzioni:

- l'esercizio del controllo dell'amministrazione dei beni di proprietà del comune;
- la sorveglianza sulle finalità e sull'opportunità dell'impiego dei fondi di bilancio;
- la vigilanza sulla gestione finanziaria dei fruitori del bilancio;

Almeno due volte all'anno il comitato di controllo relaziona il consiglio comunale sui propri accertamenti.

Articolo 61

La revoca del comitato di controllo avviene ad opera del consiglio comunale il quale applica a tale fine la procedura prescritta per la nomina del medesimo.

La revoca può riguardare l'intero comitato di controllo, il suo presidente, il vicepresidente od il singolo membro.

68. člen

Druga delovna telesa imenuje občinski svet izmed članov občinskega sveta in občanov na predlog komisije za mandatna vprašanja, volitve in imenovanja.

Predsedniki delovnih teles so praviloma člani občinskega sveta.

Občinski svet lahko odloči, da predsedniki posameznih delovnih teles opravljajo funkcijo poklicno.

69. člen

Kandidate za predsednika, namestnika predsednika in člane delovnih teles predlagajo člani občinskega sveta.

Komisija za mandatna vprašanja, volitve in imenovanja pri pripravi predloga kandidatnih list za delovna telesa na podlagi prejetih kandidatur upošteva število članov občinskega sveta iz posameznih političnih strank oziroma list ter temu ustrezno sorazmerno zastopanost v delovnih telesih.

Komisija za mandatna vprašanja, volitve in imenovanja pri pripravi kandidatnih list za delovna telesa upošteva želje članov občinskega sveta, predstavnikov italijanske narodne skupnosti.

Če predlog komisije za volitve in imenovanja ni izglasovan, se postopek imenovanja ponovi na podlagi nove liste kandidatov.

70. člen

Občinski svet lahko razreši delovno telo v celoti oziroma predsednika, namestnika predsednika in posamezne člane na predlog najmanj četrtine članov občinskega sveta.

Predlog za razrešitev namestnika predsednika in posameznega člana delovnega telesa lahko poda tudi predsednik delovnega telesa.

Obrazložen predlog za razrešitev komisije za mandatna vprašanja, volitve in imenovanja se predloži predsedniku občinskega sveta, za razrešitev ostalih delovnih teles pa komisiji za mandatna vprašanja, volitve in imenovanja, ki o tem obvesti predsednika občinskega sveta, ki je dolžan predlog uvrstiti na dnevni red prve predvidene seje občinskega sveta, najkasneje pa v roku treh mesecev.

7. NEPOSREDNE OBLIKE ODLOČANJA OBČANOV

71. člen

Neposredne oblike sodelovanja občanov pri odločanju v občini so:

- zbor občanov
- referendum in
- ljudska iniciativa.

72. člen

Zbor občanov se lahko skliče za vso občino ali pa za eno ali več krajevnih skupnosti, oziroma vaških ali četrtinskih skupnosti.

73. člen

Zbor občanov za vso občino skliče župan na lastno pobudo, na pobudo občinskega sveta ali na pisno zahtevo petih odstotkov volilcev v občini.

Zbor občanov za posamezno krajevno skupnost skliče župan na lastno pobudo, na pobudo občinskega sveta, na pobudo sveta krajevnih skupnosti ali na pisno zahtevo petih odstotkov volilcev v krajevni skupnosti.

74. člen

Zbor občanov veljavno sklepa, če sta na njem navzoča najmanj dva odstotka volilcev z območja, za katerega je sklican zbor, če zakon za obravnavo posameznih zadev na zboru občanov ne določa drugače.

Zbor občanov, za katerega se ugotovi, da ni sklepčen, po preteku ene ure od pričetka zбора veljavno sklepa ne glede na število prisotnih volilcev.

Zbor občanov sprejema odločitve z večino glasov prisotnih volilcev.

75. člen

Zbor občanov v občini:

- daje pobudo za spremembo statuta občine
- razpravlja o povezovanju občine v širšo lokalno samoupravno skupnost
- razpravlja o lokalni problematiki
- razpravlja o delu občinskega sveta, župana in drugih občinskih organov
- razpravlja o spremembah območja občine
- daje mnenja o zadevah iz prejšnjih alinej.

76. člen

Zbor občanov v krajevni skupnosti:

- razpravlja o problematiki v svoji skupnosti
- razpravlja o delu občinskega sveta
- razpravlja o delu občinskih organov z vidika interesov svoje skupnosti
- daje mnenja o zadevah iz prejšnjih alinej.

77. člen

Občinski svet lahko o posameznem svojem aktu ali drugi odločitvi razpiše referendum na lastno pobudo, mora pa ga razpisati, če to zahteva najmanj deset odstotkov volilcev v občini.

Pravico glasovati na referendumu imajo vsi občani, ki imajo pravico voliti člane občinskega sveta.

Odločitev na referendumu je sprejeta, če zanjo glasuje večina volilcev, ki so glasovali.

La proposta di revoca può venire presentata da un numero pari ad almeno un quarto dei consiglieri comunali. La revoca del vicepresidente o del singolo membro del comitato di controllo può venire presentata anche dal presidente di detto organo.

La proposta di revoca, debitamente motivata, viene inoltrata alla commissione per i mandati, le elezioni e le nomine, la quale ne dà notizia al presidente del consiglio comunale. Quest'ultimo è tenuto ad inserirla all'ordine del giorno della prima seduta successiva del consiglio e comunque entro il termine massimo di tre mesi.

Il comitato di controllo ovvero il presidente, il vicepresidente od il singolo membro del medesimo decadono dalla propria carica se la proposta di revoca abbia ottenuto il voto favorevole della maggioranza di tutti i membri del consiglio comunale.

Il presidente, il vicepresidente ed i singoli membri del comitato di controllo decadono dalla propria carica se non adempiono più le condizioni previste dall'articolo 58 del presente statuto.

5. LE COMMISSIONI ELETTORALI

Articolo 62

Le elezioni al consiglio comunale vengono condotte e svolte dalla commissione elettorale comunale e dalla commissione elettorale comunale speciale incaricata delle elezioni dei consiglieri comunali - esponenti della comunità nazionale italiana. In virtù dell'apposita delibera adottata dal consiglio comunale tali operazioni possono venire condotte anche da commissioni elettorali sezionali.

Le elezioni del sindaco vengono dirette e svolte dalla commissione elettorale comunale la quale conduce anche le operazioni per l'elezione dei consigli locali, rurali e di quartiere nonché quelle relative all'attuazione dei referendum.

La commissione elettorale comunale espleta anche altre mansioni definite dalla legge e dal presente statuto.

Articolo 63

La composizione ed i compiti delle commissioni elettorali di cui all'articolo precedente sono stabilite a norma di legge.

La nomina delle stesse spetta al consiglio comunale che vi procede su proposta della commissione per i mandati, le elezioni e le nomine.

6. GLI ORGANI INTERNI DEL CONSIGLIO COMUNALE

Articolo 64

Il consiglio comunale costituisce commissioni, comitati e sottocomitati i quali operano in veste di organi interni permanenti e provvisori del consiglio stesso con il compito di esaminare le proposte di decreto e di altri atti adottati dal consiglio, di fornire pareri e prese di posizione nei confronti di varie questioni e di approntare proposte di delibera sottoposte all'approvazione del consiglio comunale.

Articolo 65

Sono commissioni permanenti del consiglio comunale:

- la commissione per lo statuto comunale e il regolamento interno del consiglio comunale;
- la commissione per i mandati, le elezioni e le nomine;
- la commissione giuridico-statutaria;
- la commissione per le questioni della nazionalità italiana;
- la commissione istanze e ricorsi;
- la commissione riconoscimenti e premi.

Sono comitati permanenti del consiglio comunale:

- il comitato per l'economia e le finanze,
- il comitato per gli affari sociali,
- il comitato per il traffico ed i servizi pubblici di rilevanza economica,
- il comitato per l'ambiente ed il territorio,
- il comitato per l'autonomia locale.

Con apposito decreto il consiglio comunale istituisce i sottocomitati ed altri organi interni a carattere permanente, competenti per le singole sfere di attività.

Articolo 66

La composizione e le attribuzioni degli organi interni permanenti vengono definiti dal consiglio comunale con apposito decreto.

Il consiglio comunale ha inoltre la facoltà di costituire, con relativa delibera, gli organi interni provvisori incaricati dell'esame di singole questioni nonché dell'esecuzione di singoli compiti.

Articolo 67

Il presidente, il vicepresidente ed i membri della commissione per i mandati, le elezioni e le nomine sono nominati dal consiglio comunale che sceglie tra i propri membri.

La proposta dei candidati deve avvenire ad opera di un numero pari ad almeno un quarto dei consiglieri comunali.

Le proposte dei candidati presentate durante la seduta costitutiva devono essere inoltrate per iscritto alla commissione elettorale comunale, in altri casi invece esse vanno inoltrate al presidente del consiglio comunale due giorni precedenti la sessione del consiglio con all'ordine del giorno la nomina della detta commissione.

Il presidente, il vicepresidente ed i membri della commissione vengono eletti singolarmente, a scrutinio segreto.

In caso di mancata elezione di tutti i membri componenti la commissione si procede, nel corso della medesima seduta, ad una seconda votazione che riguarda però solamente i membri della commissione non eletti in precedenza.

78. člen

Postopek za izvedbo referendumov vodijo volilni organi, ki vodijo lokalne volitve.

Obdobje zbiranja podpisov za podporo zahteve za izvedbo referendumov določi občinska volilna komisija v skladu s posebnim odlokom.

Glede postopka in načina glasovanja na referendumu se smiselno uporabljajo določbe o postopku za izvedbo referendumov iz zakona o referendumu in ljudski iniciativi, na njegovi podlagi pa se smiselno uporabljajo tudi določbe zakona o lokalnih volitvah.

79. člen

Občinski svet lahko razpiše svetovalni referendum o posameznih vprašanih posebnega pomena iz občinske pristojnosti, da se ugotovi volja občanov.

Svetovalni referendum ne zavezuje občinskih organov.

Svetovalni referendum se razpiše za vso občino ali za njen del.

Svetovalni referendum za vso občino se mora razpisati na zahtevo najmanj deset odstotkov volilcev v občini, za del občine oziroma za posamezno krajevno skupnost pa na zahtevo najmanj deset odstotkov volilcev v delu občine oziroma krajevne skupnosti.

Glede izvedbe svetovalnega referendumov se smiselno uporabljajo določbe 77. in 78. člena tega statuta.

80. člen

Najmanj pet odstotkov volilcev v občini lahko zahteva izdajo ali razveljavitev splošnega akta ali druge odločitve iz pristojnosti občinskega sveta oziroma drugih občinskih organov.

Če se zahteva nanaša na razveljavitev splošnega akta občinskega sveta, mora predsednik občinskega sveta obravnavo zahteve uvrstiti na prvo naslednjo sejo, o njej pa odločiti najkasneje v treh mesecih.

Če se zahteva nanaša na odločitve drugih občinskih organov, mora pristojni organ o njej odločiti najkasneje v enem mesecu.

Glede postopka vložitve zahteve iz prvega odstavka tega člena se smiselno uporabljajo določbe zakona o referendumu in ljudski iniciativi, ki urejajo ljudsko iniciativo.

IV. OBČINSKA UPRAVA

81. člen

Občinsko upravo vodi župan, oziroma po njegovem pooblastilu tajnik, ki ga imenuje občinski svet na predlog župana.

82. člen

Naloge občinske uprave opravljajo občinski upravni organi, ki se ustanovijo s posebnim odlokom, s katerim se tudi uredi njihovo delovno področje in podrobnejša organizacija.

83. člen

Občinske upravne organe vodijo predstojniki, ki jih imenuje in razrešuje župan.

Višje upravne delavce imenuje župan.

84. člen

Tajnik in predstojniki občinskih upravnih organov so za delo občinske uprave in upravnih organov odgovorni županu, tajnik pa tudi občinskemu svetu v skladu z obsegom pooblastil.

85. člen

Upravne naloge občinskih upravnih organov opravljajo predstojniki občinskih upravnih organov, višji upravni delavci, upravni in strokovno tehnični delavci v skladu s sistemizacijo delovnih mest občinske uprave, ki jo sprejme župan.

86. člen

Občinski upravni organi izvršujejo zakone ter statut občine, odloke, odredbe, pravilnike, navodila in druge splošne akte, ki jih sprejema občinski svet in izdaja župan.

Občinski upravni organi izvršujejo tudi zakone in druge predpise države, kadar v skladu z zakonom odločajo o upravnih stvareh iz državne pristojnosti.

87. člen

Posamične akte iz izvršne pristojnosti občine izdajajo predstojniki občinskih upravnih organov, ki lahko pooblastijo delavce uprave za opravljanje posameznih dejanj v postopku ali za vodenje celotnega postopka in odločanje.

Osebe iz prejšnjega odstavka odločajo tudi o upravnih stvareh iz prenesene državne pristojnosti in na podlagi javnih pooblastil, če ni z zakonom drugače določeno.

88. člen

V upravnem postopku o upravnih stvareh iz občinske in prenesene državne pristojnosti odločajo uradne osebe po zakonu o splošnem upravnem postopku in po posebnih postopkih, določenih z zakonom.

89. člen

Tajnik skrbi za dosledno izvajanje zakona o splošnem upravnem postopku in drugih predpisov o upravnem postopku.

90. člen

O pritožbah zoper posamične akte iz izvršne pristojnosti občinske uprave odloča župan. Zoper odločitve župana je dopusten upravni spor.

Articolo 68

Il consiglio comunale nomina i rimanenti organi interni scegliendo tra i propri membri ed i cittadini, su proposta della commissione per i mandati, le elezioni e le nomine.

I presidenti degli organi interni sono di regola membri del consiglio comunale.

In virtù di una delibera del consiglio comunale i presidenti dei singoli organi interni possono svolgere il rispettivo incarico a titolo professionale.

Articolo 69

I candidati a presidente, vicepresidente e membri degli organi interni vengono proposti dai consiglieri comunali.

Nell'approntare le liste dei candidati a membri degli organi interni, redatte in base alle proposte di candidatura ricevute, la commissione per i mandati, le elezioni e le nomine tiene conto del numero di consiglieri comunali appartenenti a vari partiti politici ovvero liste e provvede ad una adeguata rappresentanza degli stessi in seno agli organi interni.

Nel redigere le liste di candidati a membri degli organi interni la commissione per i mandati, le elezioni e le nomine rispetta i desideri dei consiglieri comunali - esponenti della comunità nazionale italiana.

Nel caso in cui la lista di candidati, proposta dalla commissione di cui sopra, non ottenga il numero di voti richiesto si procede ad una seconda votazione in base ad una nuova lista di candidati.

Articolo 70

Il consiglio comunale ha il potere di revocare dalla carica l'intero organo interno, il suo presidente, il vicepresidente od i singoli membri, su proposta di un numero pari ad almeno un quarto dei consiglieri comunali.

La proposta di revoca del vicepresidente e del singolo membro dell'organo interno può venir presentata anche dal presidente dello stesso.

La proposta motivata di revoca della commissione per i mandati, le elezioni e le nomine va presentata al presidente del consiglio comunale, quella relativa alla revoca di altri organi interni invece, alla commissione per i mandati, le elezioni e le nomine. Quest'ultima ne dà notizia al presidente del consiglio comunale che ha l'obbligo di inserirla all'ordine del giorno della prima seduta successiva del consiglio e comunque entro il termine massimo di tre mesi.

7. FORME DI DEMOCRAZIA DIRETTA

Articolo 71

I cittadini possono partecipare direttamente al governo del comune attraverso

- le assemblee dei cittadini
- i referendum e
- l'iniziativa popolare.

Articolo 72

L'assemblea dei cittadini può coinvolgere tutti i cittadini che risiedono nel territorio comunale oppure solamente una o più comunità locali, rurali o di quartiere.

Articolo 73

L'assemblea di tutti i cittadini abitanti nel comune viene convocata dal sindaco che agisce su iniziativa propria, su quella del consiglio comunale o in seguito alla richiesta scritta presentata da un numero pari al cinque per cento degli elettori del comune.

L'assemblea dei cittadini residenti nella singola comunità locale ha luogo su convocazione del sindaco su iniziativa del medesimo, su quella del consiglio comunale, del consiglio della comunità locale interessata od in base alla richiesta scritta presentata da un numero pari al cinque per cento degli elettori della comunità locale.

Articolo 74

L'assemblea dei cittadini è deliberativa se vi interviene almeno il due per cento degli elettori provenienti dal territorio per il quale essa era stata convocata, salvo nei casi in cui la legge non stabilisca diversamente per la trattazione di singole questioni in sede di assemblea dei cittadini.

Qualora venga accertato la mancanza di quorum dell'assemblea dei cittadini questa ha comunque il potere di deliberare decorso il tempo di un'ora dall'inizio dell'adunanza, quale che sia il numero degli elettori presenti.

L'assemblea dei cittadini adotta le proprie decisioni col voto favorevole della maggioranza degli elettori presenti.

Articolo 75

- Spetta all'assemblea dei cittadini di
- presentare iniziative per le modifiche allo statuto comunale
 - discutere dell'associazione del comune in una più ampia comunità dell'autonomia locale;
 - discutere della problematica locale
 - discutere dell'operato del consiglio comunale, del sindaco e di altri organi del comune
 - discutere delle modificazioni del territorio comunale
 - fornire pareri su questioni di cui agli alinea precedenti.

Articolo 76

In seno alla comunità locale l'assemblea dei cittadini

- discute della problematica riguardante la propria comunità

O pritožbah zoper posamične akte, ki jih v zadevah iz državne pristojnosti in na podlagi javnih pooblastil na prvi stopnji izdaja občinska uprava, odloča ministrstvo, pristojno za ustrezno področje, oziroma njegov organ v sestavi.

91. člen

Občani lahko opozorijo vlado in pristojno ministrstvo, ki nadzoruje delo občinske uprave, naj ukrepa po zakonu o upravi, če ugotovi da uprava, župan ali občinski svet in drugi organi pri odločanju ne ravnajo v skladu z zakonom, statutom in drugimi zakonitimi predpisi.

V. POLOŽAJ ITALIJANSKE NARODNE SKUPNOSTI IN NJENIH PRIPADNIKOV

92. člen

Pripadnikom italijanske narodne skupnosti je zagotovljena pravica, da svobodno izražajo svojo narodno pripadnost, da gojijo in izražajo svojo kulturo in uporabljajo svoj jezik.

Italijanski narodni skupnosti in njenim pripadnikom je zagotovljena pravica, da v okviru veljavne zakonodaje svobodno uporabljajo svoje narodne simbole in da za ohranjanje svoje narodne identitete ustanavljajo organizacije, razvijajo gospodarske, kulturne in znanstvenoraziskovalne dejavnosti ter dejavnosti na področju javnega obveščanja in založništva.

93. člen

Pravice in dolžnosti, ki so posebnega pomena za italijansko narodno skupnost uresničujejo njeni pripadniki v skladu z ustavo, zakonom in tem statutom s tem, da:

1. Ustanovijo samoupravno narodno skupnost, ki je oseba javnega prava, v okviru katere:

- v skladu z ustavo in zakonom samostojno odločajo o vseh vprašanih iz svoje pristojnosti;
- v skladu z zakonom dajejo soglasje k zadevam, ki se nanašajo na varstvo posebnih pravic narodne skupnosti, o katerih odločajo skupaj z organi občine in drugih samoupravnih lokalnih skupnosti;
- obravnavajo in proučujejo vprašanja, ki zadevajo položaj narodne skupnosti, sprejemajo stališča in dajejo predloge ter pobude pristojnim organom;
- vzpodbujajo in organizirajo dejavnosti, ki prispevajo k ohranjanju narodne identitete pripadnikov italijanske narodne skupnosti.

2. Skupaj z drugimi občani urejajo vprašanja, ki so temeljnega pomena za uveljavljanje njihovih ustavnih in statutarnih pravic.

94. člen

Samoupravna narodna skupnost uresničuje svoje naloge s tem, da:

- vzpodbuja in organizira kulturne, raziskovalne, informativne, založniške in gospodarske dejavnosti za razvoj narodne skupnosti;
- ustanavlja organizacije in javne zavode;
- spremlja in vzpodbuja razvoj vzgoje in izobraževanja za pripadnike italijanske narodne skupnosti in v skladu z zakonom sodeluje pri načrtovanju in organiziranju vzgojnoizobraževalnega dela in pri pripravi vzgojnoizobraževalnih programov;
- razvija stike z matičnim narodom, pripadniki italijanske narodne skupnosti v drugih državah in z mednarodnimi organizacijami;
- v skladu z zakonom opravlja naloge iz državne pristojnosti;
- opravlja druge naloge v skladu z zakonom.

95. člen

Samoupravna narodna skupnost daje občinskemu svetu, županu in drugim organom občine ter organom krajevnih skupnosti na narodnostno mešanem območju predloge, pobude in mnenja o zadevah, ki se nanašajo na položaj narodne skupnosti in ohranjanje značilnosti narodnostno mešanih območij.

Organi iz prejšnjega odstavka morajo obravnavati predloge, pobude in mnenja samoupravne narodne skupnosti in se do njih opredeliti.

96. člen

V okviru svojih pristojnosti organi občine s posebnimi akti urejajo vprašanja, ki zadevajo uresničevanje posebnih pravic in financiranje italijanske narodne skupnosti in njenih pripadnikov ter odločajo o drugih vprašanih, ki se nanašajo na uresničevanje posebnih pravic te skupnosti in njenih pripadnikov.

K splošnim aktom in odločitvam iz prejšnjega odstavka daje soglasje oziroma predhodno mnenje svet samoupravne narodne skupnosti.

97. člen

Svet samoupravne narodne skupnosti preko članov občinskega sveta - predstavnikov italijanske narodne skupnosti daje soglasje k naslednjim aktom:

- o imenovanju naselij, ulic in trgov na narodnostno mešanih območjih občine;
- o ustanovitvi javnih zavodov za izvajanje posebnih pravic italijanske narodne skupnosti, če ta skupnost ni soustanovitelj javnega zavoda;
- o soglasju k statutom ter o soglasju k imenovanju direktorjev javnih zavodov za izvajanje posebnih pravic italijanske narodne skupnosti, če ta skupnost ni soustanovitelj javnega zavoda;
- o ureditvi vidne dvojezičnosti ter

- discute dell'operato del consiglio comunale
- discute dell'operato degli organi del comune nell'ottica degli interessi della propria comunità
- fornisce pareri riguardo alle questioni di cui agli alinea precedenti.

Articolo 77

Il consiglio comunale ha la facoltà di indire il referendum invitando la popolazione a giudicare un suo atto o altra delibera. La richiesta di referendum può essere fatta su iniziativa del consiglio stesso, il quale ha comunque l'obbligo di indirlo qualora essa venga avanzata da un numero pari al dieci per cento degli elettori del comune.

Possono partecipare al referendum tutti i cittadini chiamati ad eleggere il consiglio comunale.

La decisione di cui si vota al referendum si intende approvata se ottiene il voto favorevole della maggioranza dei votanti.

Articolo 78

Le modalità di attuazione del referendum sono dirette dagli organi preposti alle operazioni elettorali incaricati di condurre le elezioni locali.

Il termine di raccolta delle firme a sostegno della richiesta di referendum viene determinato dalla commissione elettorale comunale in forza dell'apposito decreto.

Per la procedura e le modalità di votazione al referendum si applicano in senso conforme le disposizioni sulla procedura di attuazione del referendum contenute nella legge sul referendum e sull'iniziativa popolare. Sulle medesime basi vengono altresì applicate in senso conforme le disposizioni della legge sulle elezioni amministrative.

Articolo 79

Onde accertare la volontà dei cittadini il consiglio comunale può indire un referendum consultivo su singole questioni particolarmente importanti di pertinenza del comune.

L'esito del referendum consultivo non vincola gli organi del comune.

Il referendum consultivo viene indetto per l'intero territorio comunale o per parte di esso.

Il referendum consultivo che coinvolga l'intero comune deve essere indetto su richiesta di un numero pari ad almeno il dieci per cento degli elettori del comune, quello relativo a singole sezioni del comune o a singole comunità locali invece, se richiesto da un numero pari al dieci per cento degli elettori residenti rispettivamente nella parte del comune o nella comunità locale interessate.

Per le modalità di attuazione del referendum si applicano in senso conforme le disposizioni di cui agli articoli 77 e 78 del presente statuto.

Articolo 80

La richiesta di rilascio o di invalidazione di un atto generale o di altra delibera di competenza del consiglio comunale o di un altro organo del comune può essere presentata da un numero pari ad almeno il cinque per cento degli elettori del comune.

Nel caso in cui la richiesta riguardi l'invalidazione di un atto generale del consiglio comunale il presidente dello stesso ha l'obbligo di inserirne la trattazione all'ordine del giorno della prima seduta successiva del consiglio e di adottare la relativa decisione entro il termine massimo di tre mesi.

Qualora invece la richiesta inerisca a delibere di altri organi comunali questi sono tenuti a pronunciarsi entro e non oltre il periodo di un mese.

Per le modalità di presentazione della richiesta di cui al primo comma del presente articolo valgono in senso conforme le disposizioni della legge sul referendum e sull'iniziativa popolare che disciplinano quest'ultima.

IV L'AMMINISTRAZIONE COMUNALE

Articolo 81

Il sindaco ricopre la carica di capo dell'amministrazione comunale ed ha la possibilità di demandare tale funzione al segretario, nominato dal consiglio comunale su proposta del sindaco.

Articolo 82

Le mansioni dell'amministrazione comunale sono espletate dagli organi amministrativi costituiti con apposito decreto che regola le loro attribuzioni nonchè il rispettivo assetto organizzativo.

Articolo 83

A capo degli organi amministrativi del comune vi sono i funzionari dirigenti, che vengono nominati e revocati dal sindaco.

I funzionari amministrativi di grado elevato sono nominati dal sindaco.

Articolo 84

Il segretario comunale ed i funzionari dirigenti degli organi amministrativi comunali rispondono dell'operato dell'amministrazione comunale e degli organi amministrativi al sindaco, ed il segretario comunale anche al consiglio comunale, limitatamente alle rispettive attribuzioni.

Articolo 85

Le mansioni di carattere amministrativo spettanti agli organi amministrativi vengono espletate dai funzionari dirigenti di tali organi, da funzionari di grado elevato, da impiegati abilitati a svolgere compiti di natura amministrativa e tecnica, in conformità dei contenuti

- drugim aktom občine, ki urejajo vprašanja glede uresničevanja posebnih pravic zgolj italijanske narodne skupnosti in njenih pripadnikov.

Soglasje sveta samoupravne narodne skupnosti k aktom iz prejšnjega odstavka si morajo člani občinskega sveta - predstavniki italijanske narodne skupnosti pridobiti pred odločitvijo o soglasju in ga vložiti pisno na seji občinskega sveta oziroma drugega pristojnega organa občine.

98. člen

Svet samoupravne narodne skupnosti daje predhodno mnenje k naslednjim aktom občine:

- statutu občine;
- o simbolih občine;
- dolgoročnemu in srednjeročnemu planu razvoja občine;
- proračunu občine;
- programu razvoja na področju kulture in izobraževanja ter
- drugim odločitvam občinskega sveta, oziroma drugih pristojnih organov občine, ki se nanašajo na uresničevanje posebnih pravic italijanske narodne skupnosti.

99. člen

Občina mora samoupravni narodni skupnosti zagotoviti nujno potrebne prostore in druge materialne možnosti za osnovno dejavnost. Sredstva za njeno delovanje se v skladu z zakonom zagotavljajo iz proračuna občine.

Občina skladno z zakonom zagotavlja tudi del sredstev za delovanje organizacij in javnih zavodov, ki delujejo za potrebe narodne skupnosti in del sredstev za financiranje sodelovanja te skupnosti z matičnim narodom in njeno državo, s pripadniki italijanske narodne skupnosti v drugih državah in z mednarodnimi organizacijami.

100. člen

Občanom italijanske narodne skupnosti je zagotovljena svobodna uporaba italijanskega jezika v občinskem svetu in drugih organih občine ter nasploh v javnem življenju, pri opravljanju samoupravnih, javnih in drugih funkcij in pooblastil ter pri uveljavljanju zakonitih pravic in pravnih koristi.

101. člen

Državni organi, upravni organi in drugi organi občine in drugih samoupravnih lokalnih skupnosti, javna podjetja in javni zavodi ter druge pravne in fizične osebe, ki opravljajo javno dejavnost, in imajo sedež na narodnostno mešanem območju, so dolžni:

- na vlogo, ki jo vložijo občani v italijanskem jeziku, odgovoriti dvojezično in tako tudi poslovati;
- pri poslovanju s strankami upoštevati in uporabljati izvirne priimke in imena pripadnikov italijanske narodne skupnosti in
- na narodnostno mešanem območju pri svojem delu uporabljati dvojezične obrazce.

102. člen

Pripadnikom italijanske narodne skupnosti je zagotovljena vzgoja in izobraževanja v svojem jeziku ter pravica do oblikovanja in razvijanja te vzgoje in izobraževanja.

103. člen

Občina skladno z zakonom soustanavlja vrtce in osnovne šole za otroke italijanske narodne skupnosti in skrbi za ustanavljanje še drugih vzgojnoizobraževalnih organizacij za uresničevanje njihovih potreb ter podpira šolanje občanov italijanske narodne skupnosti na srednjih, višjih, visokih šolah in fakultetah v občini in zunaj nje.

104. člen

V vseh šolah za pripadnike italijanske narodne skupnosti na območju občine Koper je slovenski jezik v vseh razredih obvezni učni predmet.

V vseh slovenskih šolah na narodnostno mešanem območju občine je italijanski jezik v vseh razredih obvezni učni predmet.

105. člen

Na narodnostno mešanem območju občine se vodijo kazenski in drugi postopki dvojezično v skladu z zakonom.

Postopki, v katerih nastopa več strank obeh narodov, se vodijo v slovenskem oziroma italijanskem jeziku ali dvojezično.

Državni organi, upravni organi in drugi organi občine, sodišča in drugi nosilci javnih pooblastil, ki izdajajo pravne in druge akte v zakonito določenih postopkih, morajo te akte izdajati občanom italijanske narodne skupnosti v obeh jezikih, drugim občanom pa, če to zahtevajo.

V primerih iz prejšnjega odstavka se oba akta štejeta za izvirna.

106. člen

V državnih organih, organih občine in drugih samoupravnih lokalnih skupnostih, v javnih podjetjih in zavodih, ki izvršujejo javna pooblastila, morajo biti sistemizirana in zasedena delovna mesta, kjer je obvezno znanje slovenskega in italijanskega jezika.

107. člen

Zakonska zveza se sklepa v slovenskem oziroma italijanskem jeziku ali dvojezično, če tako zahtevata občana, ki sklepata zakonsko zvezo.

dei posti di lavoro in seno all'amministrazione comunale, approvati dal sindaco.

Articolo 86

Gli organi amministrativi del comune provvedono ad attuare le leggi e lo statuto comunale, i decreti, le ordinanze, i regolamenti, le istruzioni e gli altri atti generali, adottati dal consiglio comunale e diramati dal sindaco.

Gli organi amministrativi del comune attuano le disposizioni di legge ed altra normativa dello stato nei casi in cui essi decidono delle questioni amministrative loro demandate dallo stato in forza dell'apposita legge.

Articolo 87

I singoli atti rientranti nelle funzioni istituzionalmente proprie del comune vengono emanati dai funzionari dirigenti degli organi amministrativi del comune, i quali possono delegare gli impiegati dell'amministrazione a compiere alcune operazioni nell'ambito del procedimento amministrativo ma anche a condurre l'intero procedimento investendoli del potere decisionale.

Le persone di cui al comma precedente decidono altresì in materia delle questioni amministrative ad essi demandate dallo stato agendo in base a delega pubblica, salvo diversa disposizione di legge.

Articolo 88

Le decisioni inerenti al procedimento ed alle questioni amministrative, in materia di funzioni istituzionalmente proprie del comune o di quelle commesse dallo Stato ai comuni, vengono prese dai pubblici funzionari che si attengono alle disposizioni della legge sul procedimento amministrativo generale e a procedimenti speciali, stabiliti dalla legge.

Articolo 89

Il segretario comunale sovrintende alla coerente applicazione della legge sul procedimento amministrativo generale e di altra normativa che disciplinano il procedimento amministrativo.

Articolo 90

Dei ricorsi inoltrati contro i singoli atti di pertinenza istituzionalmente propria del comune decide il sindaco. Nei confronti della decisione del sindaco è ammesso il contenzioso amministrativo.

Dei ricorsi contro i singoli atti emanati dall'amministrazione comunale in materia delle questioni di competenza dello stato, demandate ai comuni che sono chiamati a deciderne in prima istanza, decide il ministero competente ovvero un suo organo interno preposto alla trattazione della singola questione.

Articolo 91

I cittadini possono invitare il governo o il ministero competente che sovrintende all'operato dell'amministrazione comunale, ad adottare provvedimenti ai sensi della legge sull'amministrazione, qualora accertino che l'amministrazione, il sindaco o il consiglio comunale e altri organi abbiano deliberato in difformità della legge, dello statuto o di altre disposizioni legali.

V LA POSIZIONE DELLA COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA E DEI SUOI APPARTENENTI

Articolo 92

Alla comunità nazionale italiana è garantito il diritto di manifestare liberamente la propria appartenenza nazionale, di esprimere e sviluppare la propria cultura e di usare la propria lingua.

Alla comunità nazionale italiana ed ai suoi appartenenti è altresì garantito il diritto di usare liberamente, relativamente alle norme di legge, i propri simboli nazionali ed, allo scopo di conservare la propria identità nazionale, di istituire organizzazioni, promuovere attività economiche, culturali e di ricerca scientifica nonché attività nel campo della pubblica informazione e dell'editoria.

Articolo 93

I diritti ed i doveri di particolare importanza per la comunità nazionale italiana vengono attuati dai suoi appartenenti in conformità della Costituzione, della legge e del presente statuto, ovvero:

1. attraverso la costituzione della comunità nazionale autogestita che è persona giuridica di diritto pubblico, nell'ambito della quale:

- essi decidono autonomamente di tutte le questioni di loro competenza, in armonia con la Costituzione e con la legge;
- danno il proprio assenso alle questioni che ineriscono alla tutela dei diritti particolari della comunità nazionale dei quali decidono assieme agli organi del comune e ad altre comunità dell'autonomia locale, come previsto dalla legge;
- trattano ed esaminano le questioni riguardanti la posizione della comunità nazionale italiana, assumono prese di posizione ed avanzano proposte nonché iniziative agli organi competenti;
- promuovono ed organizzano attività volte a conservare l'identità nazionale degli appartenenti alla comunità nazionale italiana.

2. assieme ad altri cittadini regolano le questioni di importanza fondamentale per l'affermazione dei loro diritti costituzionali e statutari.

Articolo 94

La comunità nazionale autogestita espleta i propri compiti come segue:

108. člen

Na proslavah, zborovanjih in drugih javnih manifestacijah na narodnostno mešanem območju, ki so namenjena vsem občanom, se morata uporabljati oba jezika.

Napovedovanje in druga javna obvestila na narodnostno mešanem območju se morajo opraviti v obeh jezikih.

109. člen

Pečati državnih organov, organov občine in organov drugih lokalnih samoupravnih skupnosti, javnih podjetij in zavodov, ki izvršujejo javna pooblastila, političnih strank in društev, ki imajo sedež na narodnostno mešanem območju, so dvojezični.

110. člen

Javni napisi na narodnostno mešanem območju so dvojezični.

Dvojezični morajo biti tudi razglesi na oglasnih deskah državnih organov, organov občine in drugih lokalnih samoupravnih skupnosti ter izvajalcev gospodarskih in drugih javnih služb.

111. člen

Upravni organi in drugi organi občine ter drugih samoupravnih lokalnih skupnosti, javna podjetja in zavodi, ki izvršujejo javna pooblastila, morajo pri svojem poslovanju uporabljati imena krajev in ulic na narodnostno mešanem območju v slovenskem in italijanskem jeziku.

112. člen

Odloki in drugi splošni akti občinskega sveta in drugih organov občine se objavijo v obeh jezikih.

113. člen

S posebnim odlokom se uredi način izvajanja določil o vidni dvojezičnosti iz tega poglavja statuta.

VI. OBČINSKE JAVNE SLUŽBE

114. člen

Občina zagotavlja opravljanje lokalnih javnih služb, obveznih po zakonu in izbirnih po lastni odločitvi.

115. člen

Izbirne gospodarske in druge javne službe določi občinski svet z odlokom.

116. člen

Odlok iz prejšnjega člena določi način, oblike in pogoje za opravljanje javnih služb, če zakon ne določa drugače.

117. člen

Načini, s katerimi občina lahko skladno z zakonom zagotavlja izvajanje javnih služb so:

- neposredno v okviru občinske uprave (v režiji),
- z ustanavljanjem javnih podjetij, javnih gospodarskih in drugih javnih zavodov,
- z dajanjem koncesij,
- z vlaganjem lastnega kapitala v dejavnost oseb zasebnega prava.

VII. PREMOŽENJE IN FINANCIRANJE NALOG OBČINE

118. člen

Premoženje občine sestavljajo nepremične in premične stvari v lasti občine, denarna sredstva in pravice.

Občina mora s premoženjem gospodariti kot dober gospodar.

Odsvojitve delov premoženja občine je dopustna le proti plačilu, ki postane del premoženja občine, razen če se del premoženja podari za humanitarne, znanstvenoraziskovalne, izobraževalne in druge tovrstne namene.

Odločitev o odsvojitvi delov nepremičnega premoženja občine sprejme občinski svet z dvotretjinsko večino glasov članov občinskega sveta na predlog župana, oziroma po njegovem predhodnem mnenju, če ni predlagatelj.

Vrednost premoženja izkazuje občina v premoženjski bilanci v skladu z zakonom.

119. člen

Za upravljanje z nepremičnim premoženjem lahko občina v skladu z zakonom ustanovi sklade.

Z odlokom o ustanovitvi sklada se določijo naloge in organizacija sklada, oblikovanje in pristojnosti organov sklada, njegov pravni status in druga vprašanja, pomembna za delo sklada.

120. člen

Lokalne zadeve javnega pomena financira občina iz lastnih virov, sredstev države in iz zadolžitve.

Lastni viri občine so:

- davki in druge dajatve,
- dohodki od njenega premoženja,
- vsi ostali viri, določeni z zakonom in statutom občine.

121. člen

Za financiranje lokalnih zadev javnega pomena pripadajo občini davki in drugi prihodki, določeni z zakonom ter drugi davki oziroma prihodki, ki jih predpiše občina v skladu z zakonom.

- promuje ed organizza attività culturali, di ricerca, d'informative, editoriali ed economiche al fine di garantire lo sviluppo della comunità nazionale;

- fonda organizzazioni ed enti pubblici;

- segue e promueve lo sviluppo dell'educazione e dell'istruzione degli appartenenti alla comunità nazionale italiana e concorre alla pianificazione ed all'organizzazione dell'attività educativa ed istruttiva, come pure alla preparazione dei programmi educativi e di istruzione, come previsto dalle relative leggi;

- sviluppa contatti con la nazione d'origine, con gli appartenenti alla comunità nazionale italiana di altri paesi e con organizzazioni internazionali;

- assolve compiti di pertinenza dello stato, come disposto dalle relative leggi;

- svolge altre mansioni come stabilito dalle relative disposizioni di legge.

Articolo 95

La comunità nazionale italiana avanza al consiglio comunale, al sindaco e ad altri organi del comune e delle comunità locali nel territorio nazionalmente misto, proposte, iniziative e pareri in merito alle questioni inerenti alla posizione della comunità nazionale e volti a conservare le peculiarità dei territori nazionalmente misti.

Gli organi di cui al comma precedente hanno l'obbligo di discutere le proposte, le iniziative ed i pareri della comunità nazionale autogestita e di esprimersi in merito.

Articolo 96

Nell'ambito delle proprie attribuzioni gli organi del comune emanano atti particolari al fine di regolare le questioni riguardanti l'attuazione dei diritti particolari ed il finanziamento della comunità nazionale italiana e dei suoi appartenenti nonché deliberano su altre questioni concernenti l'attuazione dei diritti particolari della detta comunità e dei suoi esponenti.

Il consiglio della comunità nazionale autogestita dà il proprio assenso ovvero esprime il proprio parere preliminare in merito agli atti generali ed alle decisioni di cui al comma precedente.

Articolo 97

Attraverso i consiglieri comunali - esponenti della comunità nazionale italiana il consiglio della comunità nazionale autogestita dà il proprio assenso agli atti

- sulla denominazione degli abitati, delle vie e delle piazze situati nei territori nazionalmente misti del comune;

- sulla fondazione degli enti pubblici aventi per oggetto l'attuazione dei diritti particolari della comunità nazionale italiana, qualora quest'ultima non sia cofondatore di tali enti;

- sull'assenso agli statuti ed alla nomina dei direttori degli enti pubblici preposti all'attuazione dei diritti particolari della comunità nazionale italiana, qualora la medesima non sia cofondatore di tali enti;

- sulla regolamentazione del bilinguismo visivo ed in materia di altri atti del comune che regolano le questioni riguardanti l'attuazione dei diritti particolari unicamente della comunità nazionale italiana e dei suoi appartenenti.

Prima di adottare decisioni in merito all'assenso agli atti di cui sopra, i consiglieri comunali - esponenti della comunità nazionale italiana sono tenuti ad ottenere la relativa approvazione del consiglio della comunità nazionale autogestita e ad inoltrarla per iscritto alla seduta del consiglio comunale o di altro organo competente del comune.

Articolo 98

Sono soggetti al parere preliminare del consiglio della comunità nazionale i seguenti atti del comune:

- lo statuto comunale;

- i simboli del comune;

- il piano di sviluppo a lungo ed a medio termine;

- il bilancio di previsione del comune;

- il programma di sviluppo nei settori della cultura e dell'istruzione;

- le altre decisioni adottate dal consiglio comunale ovvero da altri organi competenti del comune che investano l'attuazione dei diritti particolari della comunità nazionale italiana.

Articolo 99

Il comune ha l'obbligo di procurare alla comunità nazionale italiana i locali e gli altri mezzi materiali indispensabili all'esercizio della sua attività fondamentale.

I fondi necessari all'attività della detta comunità vengono stanziati dal bilancio comunale, come stabilito dalla legge.

Relativamente alle disposizioni di legge il comune stanziava anche parte dei fondi destinati a finanziare l'attività delle organizzazioni e degli enti pubblici intesi a soddisfare i bisogni della comunità nazionale e parte dei fondi per finanziare la collaborazione della detta comunità con la nazione d'origine ed il rispettivo paese, con gli appartenenti alla comunità nazionale italiana di altri paesi e con organizzazioni internazionali.

Articolo 100

Ai cittadini appartenenti alla comunità nazionale italiana è garantito il libero uso della lingua italiana nel consiglio comunale ed in altri organi del comune, ed in genere nella vita pubblica, nell'espletamento delle funzioni ed attribuzioni d'autogoverno, di quelle pubbliche ed altre nonché nell'attuazione dei diritti e degli interessi legittimi.

Za financiranje lokalnih zadev javnega pomena pripadajo občini tudi prihodki iz dohodnine v višini, določeni z zakonom.

122. člen

Dohodki od premoženja občine so zlasti:

- dohodki od zakupnin in najemnin za premoženje in nepremičnine v lasti občine,
- dohodki od vlaganj kapitala,
- dohodki od vrednostnih papirjev in drugih pravic, ki jih je občina kupila,
- dohodki od rent, dobička javnih podjetij in koncesij.

123. člen

Prihodki in izdatki za posamezne namene financiranja javne porabe so zajeti v proračunu občine, ki ga sprejme občinski svet z večino glasov vseh članov.

Proračun občine sestavljata bilanca prihodkov in odhodkov ter račun financiranja.

V bilanci prihodkov in odhodkov se izkazujejo načrtovani prihodki iz davkov, taks, pristojbin, drugih dajatev in drugi odhodki ter prihodki od upravljanja in razpolaganja z občinskim premoženjem in načrtovani odhodki.

V računu financiranja se izkaže odplačevanje dolgov in zadolževanje občine.

124. člen

Sredstva proračuna se smejo uporabljati le za namene, ki so določeni s proračunom. V imenu občine se smejo prevzemati obveznosti le v okviru sredstev, ki so v proračunu predvidena za posamezne namene.

Sredstva proračuna se lahko uporabijo, če so izpolnjeni vsi z zakonom in odlokom občinskega sveta predpisani pogoji za uporabo sredstev.

125. člen

Za izvrševanje proračuna je odgovoren župan, če ni z odlokom o proračunu občine drugače določeno.

126. člen

Če se zaradi neenakomernega pritekanja prihodkov proračuna izvrševanje proračuna ne more uravnovesiti, se lahko za začasno kritje odhodkov uporabijo sredstva rezerve občine ali najame posojilo v višini določeni z zakonom, ki mora biti odplačano do konca proračunskega leta. O najetju posojila odloča organ, določen z odlokom o proračunu občine.

127. člen

Občina oblikuje svoje rezerve.

Višina izločenih prihodkov v rezerve, nameni uporabe rezerv in organ, pristojen za odločanje o uporabi rezerv se določijo z odlokom o proračunu občine v skladu z zakonom.

128. člen

Po preteku leta, za katero je bil sprejet proračun, sprejme občinski svet zaključni račun proračuna za preteklo leto.

V zaključnem računu proračuna se izkažejo predvideni in doseženi prihodki, predvideni in doseženi odhodki, ter predvidena in dosežena izvršitev računa financiranja ter sredstva rezerv.

Občinski svet sprejme hkrati z zaključnim računom proračuna tudi premoženjsko bilanco občine na dan 31. decembra leta, za katerega se sprejema zaključni račun.

Zaključni račun proračuna se predloži občinskemu svetu do konca marca tekočega leta za preteklo leto.

129. člen

Občina se sme zadolževati z izdajo vrednostnih papirjev ali z najetjem posojil, in sicer do višine in pod pogoji, določenimi z zakonom in odlokom o proračunu občine.

Občina izda vrednostne papirje v skladu z zakonom.

Občina se lahko zadolžuje v tujini v skladu z zakonom.

130. člen

Občina se lahko zadolži le za financiranje investicij v infrastrukturne objekte in naprave, namenjene za opravljanje gospodarskih javnih služb in drugih javnih služb.

131. člen

Javna podjetja in javni zavodi, katerih ustanoviteljica je občina, se smejo zadolževati le s soglasjem ustanovitelja.

O soglasju odloča organ, določen z odlokom občine.

Občina sme dajati poročstva za izpolnitev obveznosti javnih podjetij in javnih zavodov, katerih ustanoviteljica je, in sicer do višine, določene z zakonom in odlokom o proračunu občine.

VIII. KRAJEVNE, VAŠKE IN ČETRTE SKUPNOSTI

132. člen

Območje občine je razdeljeno na naslednje krajevne skupnosti:

Ankaran-Ancarano, Bertoki-Bertocchi, Boršt, Črni Kal, Dekani, Gračišče, Gradin, Hrvatini-Crevatini, Koper-Center - Capodistria - Centro, Semedela-Semedella, Za gradom-Al castelletto, Marezige, Olmo-Prisoje, Pobegi-Čežarji, Podgorje, Rakitovec, Sv. Anton,

Articolo 101

Gli organi dello stato, quelli amministrativi e gli altri organi del comune come pure delle rimanenti comunità dell'autonomia locale, le aziende e gli enti pubblici nonché altre persone giuridiche e fisiche che esercitino un'attività pubblica, la cui sede si trovi nel territorio nazionalmente mesito, hanno l'obbligo di:

- operare e rispondere in entrambe le lingue alle istanze inoltrate dal cittadino in lingua italiana;
- rispettare ed usare i cognomi ed i nomi originali degli appartenenti alla comunità nazionale italiana e
- avvalersi di moduli bilingui per l'attività svolta nei territori nazionalmente misti.

Articolo 102

Ai cittadini appartenenti alla comunità nazionale italiana è garantita l'educazione e l'istruzione nella loro lingua come pure il diritto di pianificare e sviluppare tale educazione ed istruzione.

Articolo 103

In conformità della legge, il comune è cofondatore degli asili e delle scuole elementari per i bambini appartenenti alla comunità nazionale italiana e provvede alla fondazione anche di altre organizzazioni educativo-assistenziali che rispondono alle loro necessità.

Il comune inoltre sostiene l'istruzione media, superiore ed universitaria dei cittadini appartenenti alla comunità nazionale italiana nell'ambito del comune e fuori di esso.

Articolo 104

Nelle scuole destinate agli appartenenti alla comunità nazionale italiana, nel territorio del comune di Capodistria, la lingua slovena è materia d'insegnamento obbligatoria in tutte le classi.

Nelle scuole slovene nel territorio nazionalmente misto del comune di Capodistria, la lingua italiana è materia d'insegnamento obbligatoria in tutte le classi.

Articolo 105

Nel territorio nazionalmente misto del comune i procedimenti penali ed altri si svolgono in entrambe le lingue, in armonia con quanto stabilito dalle apposite leggi.

I procedimenti nei quali intervengono più parti di entrambe le nazionalità, si svolgono, a seconda dei casi, in lingua slovena od in lingua italiana oppure in entrambe le lingue.

Gli organi dello stato, gli organi amministrativi e gli altri organi del comune, i tribunali ed altri uffici e funzionari pubblici, che emanano, in seno ai procedimenti giuridici, atti giuridici ed altri, sono tenuti a rilasciare tali atti in entrambe le lingue, qualora si tratti di cittadini di nazionalità italiana, e su loro specifica richiesta, anche ad altri cittadini.

Nei casi di cui al comma precedente entrambi gli atti hanno valore di originale.

Articolo 106

Negli organi dello stato, negli organi del comune e nelle altre comunità dell'autonomia locale, nelle aziende e negli enti pubblici che svolgono funzioni pubbliche, devono essere previsti ed occupati posti di lavoro in cui è obbligatoria la conoscenza della lingua slovena e di quella italiana.

Articolo 107

Il matrimonio viene celebrato in lingua slovena ovvero in quella italiana oppure in entrambe le lingue, qualora ciò venga richiesto dagli sposi.

Articolo 108

Nelle celebrazioni, nei convegni ed in altre manifestazioni pubbliche che si svolgono nel territorio nazionalmente misto, e sono rivolte a tutti i cittadini, è d'obbligo l'uso di entrambe le lingue.

Gli annunci e gli altri avvisi pubblici nel territorio nazionalmente misto devono essere in entrambe le lingue.

Articolo 109

I timbri degli organi dello stato, degli organi del comune e delle altre comunità dell'autonomia locale, delle aziende e degli enti pubblici che espletano funzioni pubbliche, dei partiti politici e delle associazioni con sede nel territorio nazionalmente misto, sono bilingui.

Articolo 110

Le insegne pubbliche nel territorio nazionalmente misto sono bilingui.

Bilingui sono anche i proclami esposti sugli albi degli organi dello stato, degli organi del comune e di quelli delle altre comunità dell'autonomia locale nonché di chi esercita servizi pubblici di rilevanza economica e di altro genere.

Articolo 111

Gli organi amministrativi e gli altri organi del comune nonché quelli delle altre comunità dell'autonomia locale, le aziende e gli enti pubblici che esplicano funzioni pubbliche, sono tenuti, nell'esercizio delle rispettive attività, a fare uso dei nomi delle vie e degli abitati situati nei territori nazionalmente misti, in lingua slovena ed in quella italiana.

Articolo 112

I decreti e gli altri atti generali emanati dal consiglio comunale e dagli altri organi del comune vengono pubblicati in entrambe le lingue.

Škocjan-San Canziano, Škofije, Šmarje, Vanganel, Zazid in Žusterna -Giusterna.

133. člen

V skladu in pod pogoji določenimi z zakonom in tem statutom se območje krajevne skupnosti lahko razdeli na vaške in četrtne skupnosti, če je to v interesu prebivalcev dela krajevne skupnosti.

Interes prebivalcev za vaške in četrtne skupnosti se ugotovi na zborih krajanov posameznega naselja ali več naselij krajevne skupnosti.

Merila in postopek za oblikovanje vaških in četrtnih skupnosti se določi s statutom krajevne skupnosti.

Vaške in četrtne skupnosti niso pravne osebe. V pravnem prometu nastopajo v imenu in za račun krajevnih skupnosti.

Določbe tega poglavja statuta, ki se nanašajo na krajevne skupnosti, se smiselno uporabljajo tudi za vaške in četrtne skupnosti.

134. člen

Krajevna skupnost je pravna oseba.

135. člen

V krajevni skupnosti njeni prebivalci zadovoljujejo svoje skupne potrebe in interese na komunalnem, socialnem, kulturnem, športno-rekreacijskem in drugih področjih.

136. člen

Krajevna skupnost po svojih organih ureja in opravlja krajevne zadeve, zlasti pa:

- upravlja s svojim premoženjem in gospodari s premoženjem, ki ga ima v upravljanju;
- skrbi za razvoj na območju krajevne skupnosti;
- sprejema program razvoja krajevne skupnosti;
- sodeluje v postopku oblikovanja in sprejemanja prostorsko izvedbenih aktov, ki se nanašajo na območje krajevne skupnosti;
- skrbi za izgradnjo in vzdrževanje javnih poti, rekreacijskih in drugih javnih površin;
- gradi in sodeluje pri gradnji komunalnih objektov in naprav;
- daje predloge službam socialnega skrbstva, za predšolsko varstvo, osnovno varstvo otroka in družine, za socialno ogrožene, invalide in ostarele;
- sodeluje pri pospeševanju vzgojnoizobraževalne, športno-rekreacijske, društvene, turistične, kulturne in drugih dejavnosti na svojem območju;
- daje predloge organom občine za ureditev zadev, ki se nanašajo na zadovoljevanje skupnih potreb prebivalcev krajevne skupnosti;
- ureja druge javne zadeve, pomembne za krajevno skupnost.

Krajevna skupnost opravlja tudi naloge, ki jih nanjo z njenim soglasjem prenese občina. Občina za njihovo izvajanje zagotavlja ustrezna sredstva.

137. člen

Za usklajevanje interesov krajevnih skupnosti se ustanovi pododbor krajevnih skupnosti kot stalno delovno telo občinskega sveta, v katerem so zastopane vse krajevne skupnosti.

Kadar občinski svet odloča o zadevah, ki se nanašajo samo na interese prebivalcev posamezne krajevne skupnosti, mora predhodno pridobiti mnenje pristojnega organa krajevne skupnosti, ki ga mora predložiti do seje občinskega sveta, na kateri je na dnevnem redu predvidena obravnavna takega vprašanja.

V primeru, da gre za poseg v prostor, ki je širšega pomena in organ krajevne skupnosti ni dal pozitivnega mnenja za tak poseg, je za odločitev o tem potrebna večina vseh članov občinskega sveta.

138. člen

Svet krajevne skupnosti je najvišji organ odločanja o vseh zadevah v okviru pravic in dolžnosti krajevne skupnosti.

139. člen

Člane sveta krajevne skupnosti, ki morajo imeti stalno bivališče v krajevni skupnosti, izvolijo volilci s stalnim prebivališčem v krajevni skupnosti.

Svet krajevne skupnosti se izvoli za štiri leta.

Volitve v svet krajevne skupnosti razpiše župan.

Volitve članov sveta krajevne skupnosti se izvedejo po določbah zakona.

Sredstva za izvedbo volitev zagotovi občina.

140. člen

Število članov sveta krajevne skupnosti se določi glede na število prebivalcev v krajevni skupnosti, tako da svet krajevne skupnosti šteje naslednje število članov:

- najmanj 5 članov v krajevni skupnosti z do 500 prebivalcev,
- najmanj 7 članov v krajevni skupnosti z do 1000 prebivalcev,
- najmanj 9 članov v krajevni skupnosti z do 3000 prebivalcev,
- najmanj 11 članov v krajevni skupnosti s preko 3000 prebivalcev.

V narodnostno mešanih krajevnih skupnostih ima italijanska narodna skupnost v svetih krajevnih skupnosti desetino skupnega števila članov sveta krajevne skupnosti oziroma najmanj enega.

Articolo 113

Le modalità di attuazione delle disposizioni che regolano il bilinguismo visivo di cui al presente capitolo dello statuto sono stabilite da un apposito decreto.

VI I SERVIZI PUBBLICI COMUNALI

Articolo 114

Il comune provvede all'esercizio dei servizi pubblici locali, sia di quelli obbligatori per legge come pure di quelli facoltativi.

Articolo 115

Spetta al consiglio comunale di deliberare della municipalizzazione dei servizi pubblici di rilevanza economica e di altri che hanno carattere facoltativo.

Articolo 116

Il decreto di cui all'articolo precedente determina le modalità, le forme e le condizioni di esercizio dei servizi pubblici, salvo nei casi in cui la legge non disponga diversamente.

Articolo 117

Le modalità di gestione dei servizi municipalizzati previsti dalla legge sono i seguenti:

- gestione in economia diretta, vale a dire a cura degli organi burocratici del comune;
- gestione a mezzo di costituzione dell'apposita azienda pubblica di enti pubblici di rilevanza economica ed altri;
- gestione mediante concessione del servizio all'industria privata;
- mediante investimento di capitali propri nell'esercizio gestito da privati.

VII I BENI PATRIMONIALI ED IL FINANZIAMENTO DELLE FUNZIONI DEL COMUNE

Articolo 118

Il patrimonio comunale è rappresentato da beni mobili ed immobili di proprietà del comune, da somme di denaro e da diritti.

Il comune deve gestire il proprio patrimonio da buon amministratore.

L'alienazione di singole parti costituenti il patrimonio comunale è possibile esclusivamente contro pagamento del corrispettivo che diventa a sua volta patrimonio comunale, salvo nei casi in cui questi non venga destinato per fini umanitari, di ricerca scientifica, di istruzione ed affini.

La decisione in materia dell'alienazione di parti del patrimonio immobile del comune viene adottata dal consiglio comunale col voto favorevole di un numero pari a due terzi dei consiglieri che deliberano su proposta del sindaco ovvero, nei casi in cui la proposta venga avanzata da altri, sentito il parere del sindaco.

Il comune evidenzia il valore del patrimonio nel proprio bilancio patrimoniale, come previsto dalla relativa legge.

Articolo 119

Per l'amministrazione del patrimonio immobile il comune può, attenendosi alle disposizioni di legge, istituire fondi.

Nell'atto costitutivo del fondo vengono definiti i compiti e l'assetto organizzativo dello stesso, la formazione e le attribuzioni dei rispettivi organi, la sua natura giuridica e le altre questioni di rilevanza per il funzionamento del fondo.

Articolo 120

Il comune provvede al soddisfacimento dei bisogni della comunità attingendo alle fonti di finanziamento proprie, ai fondi dello stato e facendo ricorso a mutui.

Sono fonti proprie del comune:

- tributi ed altre imposte,
- entrate proprie derivanti dal patrimonio comunale,
- tutte le altre fonti stabilite dalla legge e dallo statuto comunale.

Articolo 121

Per il finanziamento delle necessità locali di pubblico interesse il comune reperisce i mezzi attraverso tributi ed altre entrate, definite dalla legge, come pure attraverso altre imposte, istituite dal comune in base alle disposizioni di legge.

Spetta inoltre al comune parte del gettito ricavato dall'imposta sui redditi ed il cui importo è stabilito dalla legge.

Articolo 122

Le entrate che il comune trae direttamente dal proprio patrimonio sono costituite in particolare da:

- entrate da pigioni e affitti corrisposti per l'uso di beni mobili ed immobili di proprietà del comune,
- entrate da investimenti di capitali,
- entrate ricavate da titoli ed altri diritti acquisiti dal comune,
- entrate da rendite, da profitti delle aziende pubbliche e da concessioni.

Articolo 123

Le entrate e le spese destinate a diverse finalità di finanziamento delle necessità della comunità sono contenute nel bilancio di previsione del comune, approvato dal consiglio comunale a maggioranza assoluta.

Il bilancio di previsione del comune è costituito dal conto delle entrate e delle spese nonché dal rendiconto finanziario.

Nel conto delle entrate e delle spese figurano le entrate previste, provenienti da tributi, tasse, imposte, altri oneri ed altre spese, gli

Člani sveta krajevne skupnosti se volijo po večinskem načelu.

141. člen

Svet krajevne skupnosti izvoli izmed svojih članov predsednika in podpredsednika sveta.

142. člen

Glede načina dela sveta krajevne skupnosti se smiselno uporabljajo določbe tega statuta, ki urejajo način dela občinskega sveta.

143. člen

Svet krajevne skupnosti lahko za oblikovanje stališč do posameznih vprašanj ter za pripravo predlogov odločitev, ki jih sprejme svet krajevne skupnosti, ustanovi stalna in občasna delovna telesa.

144. člen

V organih krajevne skupnosti na narodnostno mešanem območju morajo biti zastopani pripadniki italijanske narodne skupnosti.

145. člen

Če je to utemeljeno s prostorskimi, zgodovinskimi, upravno-gospodarskimi in kulturnimi razlogi, o čemer odloča občinski svet na predlog sveta krajevnih skupnosti in če je to v interesu prebivalstva krajevne skupnosti, se:

- krajevna skupnost lahko z eno ali več krajevnimi skupnostmi združi v eno krajevno skupnost;
- krajevna skupnost lahko razdeli na dvoje ali več krajevnih skupnosti;
- naselje ali več naselij krajevne skupnosti oziroma krajevnih skupnosti lahko ustanovi kot nova krajevna skupnost ter
- del krajevne skupnosti izloči iz krajevne skupnosti in priključi k drugi krajevni skupnosti.

146. člen

Krajevna skupnost se lahko razdeli na dvoje ali več krajevnih skupnosti, če vsaka predlagana nova krajevna skupnost izpolnjuje pogoje za krajevno skupnost skladno z določilom prvega odstavka prejšnjega člena tega statuta.

Naselje ali več naselij krajevne skupnosti oziroma krajevnih skupnosti se lahko ustanovi kot nova krajevna skupnost, če preostali del krajevne skupnosti oziroma krajevnih skupnosti tudi izpolnjuje oziroma izpolnjujejo pogoje za novo krajevno skupnost oziroma nove krajevne skupnosti.

Del krajevne skupnosti se lahko izloči iz krajevne skupnosti in priključi k drugi krajevni skupnosti, če preostali del krajevne skupnosti tudi izpolnjuje pogoje za novo krajevno skupnost.

147. člen

Predlog oziroma interes za oblikovanje oziroma preoblikovanje krajevne skupnosti oblikujejo oziroma izrazijo polnoletni prebivalci na svojih zborih v krajevni skupnosti oziroma več krajevnih skupnostih ter v posameznem naselju ali več naselij krajevne skupnosti oziroma krajevnih skupnosti.

Odločitev o oblikovanju oziroma preoblikovanju krajevnih skupnosti sprejmejo prebivalci na referendumu.

V primeru iz prve alinee 145. člena se zbor skliče po krajevnih skupnostih, ki se želijo združiti v eno krajevno skupnost, referendum pa izvede za območja teh krajevnih skupnosti.

V primeru iz druge alinee 145. člena tega statuta se zbor skliče v naseljih krajevne skupnosti, referendum pa izvede za območje celotne krajevne skupnosti.

V primeru iz tretje alinee 145. člena tega statuta se zbor skliče, referendum pa izvede v naselju ali več naselij krajevne skupnosti oziroma krajevnih skupnosti.

V primeru iz četrte alinee 145. člena tega statuta se zbor skliče, referendum pa izvede v delu krajevne skupnosti, ki se želi izločiti in priključiti k drugi krajevni skupnosti ter v krajevni skupnosti, h kateri se ta del želi priključiti.

Zbor občanov veljavno sklepa, če je na njem navzočih najmanj pet odstotkov volilnih upravičencev z območja krajevne skupnosti oziroma naselja. Zbor občanov, za katerega se ugotovi, da ni sklepčen, po preteku ene ure od pričetku zбора veljavno sklepa ne glede na število prisotnih volilcev.

Akt o razpisu referendumu sprejme svet krajevne skupnosti oziroma krajevnih skupnosti.

Odločitev na referendumu je sprejeta z večino glasov tistih, ki so se udeležili referendumu.

Postopek za izvedbo referendumu se v skladu z zakonom določi v statutu krajevne skupnosti.

148. člen

Glede drugih morebitnih vprašanj, ki se nanašajo na oblikovanje in preoblikovanje krajevnih skupnosti, pa s tem statutom niso urejena, se smiselno uporabljajo določbe zakona za ustanovitev nove občine, oziroma preoblikovanje občin.

149. člen

Združevanje ali razdelitev krajevnih skupnosti z odlokom potrdi občinski svet na predlog odbora za krajevno samoupravo.

150. člen

Izvajanje nalog krajevne skupnosti se financira:

- s sredstvi proračuna občine;

introiti ricavati dall'amministrazione del patrimonio comunale e le spese previste.

Il rendiconto finanziario comprende il rimborso di prestiti nonché l'indebitamento del comune.

Articolo 124

I fondi di bilancio possono venir usati esclusivamente per le finalità stabilite dallo stesso. In nome del comune si possono assumere impegni unicamente nell'ambito dei mezzi in sua disponibilità, all'uopo stanziati. Il ricorso ai fondi di bilancio è ammesso unicamente se sono adempiute tutte le condizioni stabilite dalla legge e dalla deliberazione del consiglio comunale in materia dell'impiego dei detti fondi.

Articolo 125

Dell'esecuzione del bilancio risponde il sindaco, se il relativo decreto non stabilisca diversamente.

Articolo 126

Qualora nel corso di un esercizio finanziario si manifesti l'inadeguatezza delle previsioni di spesa dovuta all'irregolarità delle assegnazioni di bilancio, la legge prescrive lo stanziamento di un fondo di riserva oppure l'assunzione di un prestito nei limiti previsti dalla medesima. Quest'ultimo va saldato entro la conclusione dell'esercizio. L'assunzione del prestito viene deliberata dall'organo designato dalla legge che disciplina il bilancio comunale.

Articolo 127

Il comune costituisce i propri fondi di riserva.

L'ammontare delle entrate accantonate nel fondo di riserva, la relativa finalità e l'organo cui compete la decisione riguardo all'impiego di detta riserva vengono definiti col decreto sul bilancio comunale, in conformità della relativa legge.

Articolo 128

Allo scadere dell'esercizio per il quale era stato approvato il bilancio di previsione, il consiglio comunale approva il conto consuntivo dell'anno precedente. Nel conto consuntivo vengono evidenziate le entrate e le spese preventivate ed effettive, l'attuazione preventivata ed effettiva del conto economico, nonché le riserve. Contemporaneamente al conto consuntivo il consiglio comunale approva pure lo stato patrimoniale del comune al 31 dicembre dell'anno cui fa riferimento il conto consuntivo. Il conto consuntivo dell'anno precedente viene presentato al consiglio comunale entro la fine di marzo dell'anno corrente.

Articolo 129

Il comune può contrarre debiti attraverso l'emissione di titoli o l'assunzione di prestiti, fino all'ammontare ed alle condizioni previste dalla legge e dal decreto sul bilancio comunale. Il comune emette titoli in conformità della legge. Il comune può contrarre debiti all'estero in conformità della legge.

Articolo 130

Il comune può contrarre debiti unicamente per finanziare investimenti riguardanti impianti ed attrezzature di carattere infrastrutturale, destinati al funzionamento di servizi pubblici di carattere economico e di altri servizi pubblici.

Articolo 131

Le aziende e gli enti pubblici fondati dal comune possono contrarre debiti unicamente con il consenso del fondatore. Del consenso decide l'organo designato da apposito decreto comunale. Il comune può offrire garanzie a copertura degli impegni assunti dalle aziende e dagli enti pubblici di cui è fondatore, sino all'ammontare previsto dalla legge e dal decreto sul bilancio comunale.

VIII LE COMUNITÀ LOCALI, RURALI E DI QUARTIERE

Articolo 132

Il territorio del comune è suddiviso nelle seguenti comunità locali: Ankanan-Ancarano, Bertoki-Bertocchi, Boršt, Črni Kal, Dekani, Gračiče, Gradin, Hrvatini-Crevatini, Koper-Center - Capodistria-Centro, Semedela-Semedella, Za gradom-Al castelletto, Marezige, Olmo-Prisoje, Pobegi-Čezarji, Podgorje, Rakitovec, Sv. Anton, Škocjan-San Canziano, Škofije, Šmarje, Vanganel, Zazid e Žusterna-Giusterna.

Articolo 133

In conformità delle condizioni previste dalla legge e dal presente statuto, il territorio delle comunità locali può essere suddiviso in comunità rurali e di quartiere, qualora ciò sia nell'interesse della popolazione di una parte della comunità locale.

L'interesse della popolazione per la costituzione delle comunità rurali e di quartiere viene accertato nel corso delle assemblee dei cittadini del singolo abitato o di più abitati della comunità locale.

I criteri e la procedura per la formazione delle comunità rurali e di quartiere vengono stabiliti dallo statuto della comunità locale.

Le comunità rurali e di quartiere non sono persone giuridiche. Nel compimento di atti giuridici esse agiscono in nome e per conto delle comunità locali.

Le disposizioni del presente capitolo dello statuto che riguardano le comunità locali valgono in senso conforme anche per le comunità rurali e di quartiere.

Articolo 134

La comunità locale è persona giuridica.

- z lastnimi sredstvi krajevne skupnosti;
- s sredstvi krajanov;
- s sredstvi pravnih in fizičnih oseb, ki jih le-te namenijo krajevni skupnosti in
- z drugimi sredstvi.

151. člen

S sredstvi proračuna občine se zagotavlja:

- delovanje krajevne samouprave in
- sofinanciranje gradnje in vzdrževanja komunalnih objektov splošne rabe, ki so v upravljanju krajevne skupnosti.
- izvajanje nalog, ki jih na krajevno skupnost s soglasjem krajevne skupnosti prenese občina.

Sredstva iz proračuna občine se razporedijo med krajevne skupnosti na podlagi meril, ki jih sprejme občinski svet na predlog odbora za krajevno samoupravo.

152. člen

Krajevna skupnost razpolaga s svojimi sredstvi samostojno, skladno s svojimi programi.

Sredstva, ki jih krajevna skupnost zbere za posamezne namene, lahko razporeja samo za te namene.

153. člen

Krajevna skupnost sprejme svoj statut.

Statut krajevne skupnosti določa temeljna načela za organizacijo in delovanje krajevne skupnosti, kriterije za oblikovanje vaških in četrtinskih skupnosti ter način njihovega delovanja, oblikovanje in pristojnosti sveta in drugih organov, način sodelovanja občanov pri sprejemanju odločitev v krajevni skupnosti in druga vprašanja skupnega pomena v krajevni skupnosti.

Statut sprejme svet krajevne skupnosti z dvotretjinsko večino vseh članov.

IX. SPLOŠNI IN POSAMIČNI AKTI OBČINE

1. SPLOŠNI IN POSAMIČNI AKTI

154. člen

Občinski svet in drugi organi občine lahko sprejemajo splošne in posamične akte v okviru svojih pristojnosti.

155. člen

Občinski svet sprejema statut, poslovnik za delo občinskega sveta, prostorske in druge plane razvoja občine, odloke, odredbe, pravilnike, navodila, priporočila, odločbe, sklepe in obvezne razlage odlokov in drugih aktov, ki jih sprejema.

156. člen

Župan izdaja odredbe, pravilnike, navodila, priporočila, odločbe, sklepe in obvezne razlage aktov, ki jih izdaja.

157. člen

Občinski upravni organi izdajajo upravna navodila, odločbe in sklepe.

158. člen

Statut občine je temeljni akt občine, ki določa temeljna načela za organizacijo in delovanje občine, oblikovanje in pristojnosti občinskih organov, organizacijo občinske uprave in javnih služb, način sodelovanja občanov pri sprejemanju odločitev v občini in druga vprašanja skupnega pomena v občini, ki jih določa zakon.

Statut sprejme občinski svet z dvotretjinsko večino vseh članov.

Če statut ni sprejet, se najprej v tridesetih dneh, najkasneje v šestdesetih dneh ponovno odloča o njegovem sprejemu.

159. člen

S poslovníkom občinskega sveta se ureja organizacija in način dela občinskega sveta ter uresničevanje pravic in dolžnosti članov občinskega sveta.

Poslovnik sprejme občinski svet z dvotretjinsko večino glasov vseh članov občinskega sveta.

160. člen

Z odlokom občinski svet sprejema proračun in zaključni račun proračuna, prostorske izvedbene akte, ustanavlja organe občinske uprave in določa njihove naloge, ustanavlja javna podjetja, javne gospodarske in druge javne zavode, sprejema koncesijske akte, ustanavlja in določa delovno področje delovnih teles občinskega sveta ter na splošen način ureja druge zadeve iz svoje pristojnosti.

Z odlokom ureja tudi zadeve iz prenesene pristojnosti, kadar je tako določeno z zakonom.

161. člen

Z odredbo se uredijo določene razmere, ki imajo splošen pomen, ali odreje način ravnanja v takih razmerah.

162. člen

S pravilnikom se razčlenijo posamezne določbe statuta ali odloka v procesu njunega izvrševanja.

163. člen

Z navodilom se lahko podrobneje predpiše način dela organov občinske uprave pri izvrševanju določb statuta ali posameznega odloka.

Articolo 135

La popolazione della comunità locale soddisfa nell'ambito della medesima i propri bisogni ed interessi collettivi in campo comunale, sociale, culturale, sportivo-ricreativo e di altro genere.

Articolo 136

Attraverso i suoi organi, la comunità locale regola e sbriga gli affari locali, ed in particolare:

- amministra il proprio patrimonio e governa il patrimonio ricevuto in gestione;
- cura lo sviluppo nel territorio della comunità locale;
- approva il programma di sviluppo della comunità locale;
- partecipa al processo di formulazione e di approvazione degli atti di assetto territoriale con finalità attuative che investono il territorio della comunità locale;
- cura la costruzione e la manutenzione delle arterie pubbliche, delle aree ricreative e delle altre aree pubbliche;
- costruisce e partecipa alla costruzione di impianti ed attrezzature comunali;
- avanza proposte ai servizi di previdenza sociale, assistenza prescolastica, della tutela fondamentale dell'infanzia e della famiglia, della tutela delle fasce di popolazione meno abbienti, degli invalidi e degli anziani;
- *concorre alla promozione delle attività educativo-istruttive, sportivo-ricreative, sociali, turistiche, culturali e di altro genere nel proprio territorio;
- avanza proposte agli organi comunali per la regolazione di questioni che riguardino il soddisfacimento di bisogni collettivi degli abitanti della comunità locale;
- regola altre questioni pubbliche importanti per la comunità locale.

La comunità locale assolve anche compiti che, con il suo consenso, le sono stati demandati dal comune. Il comune garantisce i mezzi congrui per l'attuazione di tali compiti.

Articolo 137

Al fine di armonizzare gli interessi delle comunità locali viene istituito un sottocomitato delle comunità locali che ha carattere di organo interno permanente del consiglio comunale, e in seno al quale sono rappresentate tutte le comunità locali. Qualora il consiglio comunale deliberi su questioni che riguardino esclusivamente l'interesse della popolazione di una singola comunità locale, esso ha l'obbligo di ottenere il parere preliminare dell'organo competente della comunità locale interessata, parere che deve essere presentato entro la seduta del consiglio comunale con all'ordine del giorno la discussione sull'argomento in questione. Nei casi in cui si tratti di un intervento nel territorio di più vasto interesse che non abbia ottenuto il parere favorevole dell'organo della comunità locale la sua approvazione richiede la maggioranza assoluta del consiglio comunale.

Articolo 138

Il consiglio della comunità locale è il massimo organo decisionale per tutte le questioni che rientrano nell'ambito dei diritti e degli obblighi della comunità locale.

Articolo 139

I membri del consiglio della comunità locale che devono risiedere nella comunità medesima, vengono eletti dagli elettori che a loro volta risiedono nella comunità locale. Il consiglio della comunità locale dura in carica quattro anni. Le elezioni al consiglio della comunità locale vengono indette dal sindaco.

Le elezioni dei membri del consiglio della comunità locale si svolgono secondo le disposizioni di legge. I mezzi necessari allo svolgimento delle elezioni vengono garantiti dal comune.

Articolo 140

Il numero dei membri del consiglio della comunità locale viene stabilito in base alla consistenza numerica della popolazione della comunità locale. Il consiglio della comunità locale è composto dal seguente numero di membri:

- un minimo di 5 membri per la comunità locale fino a 500 abitanti,
 - un minimo di 7 membri per la comunità locale fino a 1000 abitanti,
 - un minimo di 9 membri per la comunità locale fino a 3000 abitanti,
 - un minimo di 11 membri per la comunità locale oltre i 3000 abitanti.
- Nelle comunità locali nazionalmente miste la comunità nazionale italiana dispone nel consiglio della comunità locale di un decimo del numero complessivo dei membri del consiglio medesimo, ovvero di almeno un membro.

I membri del consiglio della comunità locale vengono eletti con il sistema maggioritario.

Articolo 141

Il consiglio della comunità locale elegge tra i suoi membri il proprio presidente ed il vicepresidente.

Articolo 142

Le disposizioni del presente statuto che regolano il funzionamento del consiglio comunale valgono in senso conforme anche per il funzionamento del consiglio della comunità locale.

Articolo 143

Il consiglio della comunità locale può costituire organi interni permanenti e provvisori chiamati ad assumere prese di posizione in

164. člen

S priporočilom se predlagajo ukrepi za delo organov občinske uprave, javnih podjetij, javnih zavodov in drugih organizacij in posameznikov, ki opravljajo javne službe in izvršujejo javna pooblastila.

165. člen

Z odločbo in sklepom kot posamičnima aktoma občine se odloča o upravnih stvareh iz pristojnosti občine in iz prenesene državne pristojnosti.

S sklepom občinski svet odloča o volitvah, imenovanjih in razrešitvah, daje soglasje k aktom javnih zavodov in javnih podjetij ter ureja druge zadeve splošnega pomena iz svoje pristojnosti, za katere ni določen drugi akt sprejemanja.

166. člen

Organi občine in nosilci javnih pooblastil odločajo v upravnih stvareh in o pravicah in dolžnostih posameznikov in pravnih oseb ter o njihovih pravnih koristih v upravnih stvareh v upravnem postopku.

O pritožbah zoper posamične akte iz izvirne pristojnosti občinske uprave, ki jih izdajo organi občinske uprave v upravnem postopku, odloča na drugi stopnji župan.

O pritožbah zoper posamične akte, izdane v upravnih stvareh iz prenesene pristojnosti in na podlagi javnih pooblastil, odloča pristojni državni organ, ki ga določa zakon.

O zakonitosti dokončnih posamičnih aktov organov občine odloča v upravnem sporu pristojno sodišče.

167. člen

Statut, odloki in drugi splošni akti občine morajo biti objavljeni v uradnem glasilu v slovenskem in italijanskem jeziku, veljati pa začnejo petnajsti dan po objavi, če ni v njih drugače določeno.

Splošne akte občinskega sveta razglašča župan.

168. člen

Materialni akti in akti poslovanja občine morajo temeljiti na zakonu in drugem zakonitem predpisu.

2. POSTOPEK ZA SPREJEM ODLOKA IN DRUGIH SPLOŠNIH AKTOV

169. člen

Odlok lahko predlaga vsak član občinskega sveta, župan, delovna telesa občinskega sveta ali najmanj pet odstotkov volilcev v občini.

Predlog odloka pošlje predlagatelj predsedniku občinskega sveta.

170. člen

Predlog odloka mora vsebovati naslov odloka, besedilo členov in obrazložitev.

Obrazložitev obsega razloge za sprejem odloka, oceno stanja, cilje in načela odloka ter oceno finančnih in drugih posledic, ki jih bo imel sprejem odloka.

171. člen

Predlagatelj določi svojega predstavnika, ki bo sodeloval v obravnavah predloga odloka na sejah občinskega sveta.

Župan lahko sodeluje v vseh obravnavah predloga odloka na sejah občinskega sveta, tudi kadar ni predlagatelj.

172. člen

Predsednik občinskega sveta pošlje predlog odloka županu, kadar ni predlagatelj odloka, da poda svoje mnenje.

173. člen

Predsednik občinskega sveta pošlje predlog odloka članom občinskega sveta s sklicem seje, za katero je na predlog dnevnega reda uvrščen predlog odloka.

Predlog odloka se pošlje tudi statutarno-pravni komisiji in pristojnim delovnim telesom občinskega sveta, da podajo svoje mnenje.

Kadar predlog odloka ureja tudi pravice italijanske narodne skupnosti, se predlog odloka pošlje tej skupnosti in komisiji za vprašanja italijanske narodnosti, da podata svoje mnenje.

174. člen

Občinski svet razpravlja o predlogu odloka na dveh obravnavah.

O združevanju obravnav na isti seji odloča občinski svet.

175. člen

V prvi obravnavi predloga odloka se opravi predstavitev predloga odloka in razprava o razlogih za sprejem odloka ter o ciljih in načelih predloga odloka in podajo stališča, pripombe in predlogi, ki naj jih predlagatelj upošteva pri pripravi predloga odloka za drugo obravnavo.

176. člen

V drugi obravnavi predloga odloka lahko predlagajo njegove spremembe in dopolnitve člani občinskega sveta, predlagatelj in delovna telesa, če so ustanovljena za posamezno področje, z amandmaji.

Župan lahko predlaga amandmaje tudi kadar ni predlagatelj.

Amandma mora biti predložen v pisni obliki ter obrazložen in ga je treba praviloma poslati predsedniku občinskega sveta dva dni pred dnem, določenim za sejo, na kateri bo občinski svet obravnaval predlog odloka.

Amandma lahko izjemoma poda skupina najmanj treh članov občinskega sveta tudi do konca obravnave odloka.

K amandmaju mora podati svoje mnenje predlagatelj odloka.

merito a singole questioni ed a formulare proposte di deliberazione che verranno approvate dal consiglio medesimo.

Articolo 144

Negli organi delle comunità locali situate nei territori nazionalmente misti devono essere rappresentati gli appartenenti alla comunità nazionale italiana.

Articolo 145

Qualora ciò sia motivato da ragioni di natura territoriale, storiche, economico-amministrative e culturali, in merito alle quali delibera il consiglio comunale su proposta del consiglio della comunità locale, e qualora ciò sia nell'interesse della popolazione della comunità locale:

- la comunità locale può unirsi con una o più comunità locali formando un'unica comunità locale;
- la comunità locale può dividersi in due o più comunità locali;
- l'abitato o più abitati appartenenti ad una o più comunità locali, può costituirsi in una nuova comunità locale;
- una parte della comunità locale si distacca dalla medesima e si aggrega ad un'altra comunità locale.

Articolo 146

La comunità locale può essere divisa in due o più comunità locali qualora ogni nuova comunità locale proposta ottemperi a tutte le condizioni richieste per costituire una comunità locale, in conformità delle disposizioni del primo comma del precedente articolo del presente statuto.

L'abitato o più abitati di una o più comunità locali, può costituirsi in una nuova comunità locale qualora la rimanente parte o parti di una o più comunità locali ottemperino anchesse, alle condizioni richieste per la costituzione di una o più nuove comunità locali. Una parte della comunità locale può distaccarsi dalla comunità medesima ed aggregarsi ad un'altra comunità locale qualora la rimanente parte della comunità locale ottemperi anchessa alle condizioni richieste per la costituzione di una nuova comunità locale.

Articolo 147

La proposta, ovvero l'interesse, per la formazione, o la trasformazione di una comunità locale viene formulata ed espressa dagli abitanti di maggiore età nell'ambito delle proprie assemblee in seno ad una o più comunità locali, nonché nell'ambito di uno o più abitati di una o più comunità locali. La popolazione locale decide in merito alla formazione o alla trasformazione delle comunità locali tramite referendum.

Nel caso si verifichi la circostanza di cui al primo alinea dell'articolo 145, si procede alla convocazione delle assemblee dei cittadini in ciascuna delle comunità locali che desiderino unirsi in un'unica comunità locale, mentre il referendum viene svolto nel territorio di tutte le comunità locali in questione.

Nel caso si verifichi la circostanza di cui al secondo alinea dell'articolo 145 del presente statuto, si procede alla convocazione delle assemblee in ciascun abitato della comunità locale, mentre il referendum viene svolto nel territorio dell'intera comunità locale.

Nel caso previsto dal terzo alinea dell'articolo 145 del presente statuto si procede alla convocazione delle assemblee ed allo svolgimento del referendum in uno o più abitati di una o più comunità locali.

Nella circostanza di cui al quarto alinea dell'articolo 145 del presente statuto, si procede alla convocazione dell'assemblea ed allo svolgimento del referendum in quella parte della comunità locale che desidera distaccarsi ed aggregarsi ad un'altra comunità locale, nonché in quella comunità locale alla quale la predetta parte desidera aggregarsi.

L'assemblea dei cittadini è deliberativa qualora sia presente almeno il 5 per cento degli aventi diritto al voto della comunità locale o dell'abitato. L'assemblea dei cittadini che non risultasse deliberativa, lo diventa dopo un'ora dall'inizio dei lavori, indipendentemente dal numero degli elettori presenti. L'atto di indizione del referendum viene approvato dal consiglio della comunità locale, ovvero delle comunità locali.

La decisione viene approvata con la maggioranza dei voti di coloro che aderiscono al referendum.

La procedura di svolgimento del referendum viene definita, in conformità della legge, dallo statuto della comunità locale.

Articolo 148

Le disposizioni della legge sulla costituzione dei nuovi comuni, ovvero sulla trasformazione dei comuni valgono in senso conforme anche per le altre eventuali questioni che investono la formazione e la trasformazione delle comunità locali, e che non sono regolate dal presente statuto.

Articolo 149

L'unione o la divisione delle comunità locali viene convalidata per decreto dal consiglio comunale su proposta del comitato per l'autonomia locale.

Articolo 150

Il funzionamento della comunità locale viene finanziato:

- attingendo ai fondi del bilancio comunale;
- con risorse proprie della comunità locale;
- con mezzi dei cittadini;
- con mezzi devoluti alla comunità locale da persone giuridiche e fisiche;
- ricorrendo ad altri mezzi;

177. člen

Kadar to zahtevajo izredne potrebe občine, naravne nesreče ali kadar gre za manj pomembne spremembe odlokov, lahko občinski svet sprejme odlok po hitrem postopku.

Pri hitrem postopku se združita prva in druga obravnava predloga odloka na isti seji.

Pri hitrem postopku je mogoče predlagati amandmaje na sami seji vse do konca obravnave predloga odloka.

O uporabi hitrega postopka odloči občinski svet na začetku seje pri določanju dnevnega reda.

Hitri postopek lahko predlaga vsak predlagatelj odloka.

178. člen

Statut, poslovnik za delo občinskega sveta ter prostorski in drugi plani razvoja in drugi akti občinskega sveta se obravnavajo in sprejemajo po postopku za sprejem odloka.

Spremembe in dopolnitve odloka in splošnih aktov iz prejšnjega odstavka se sprejemajo na način in po postopku, kot je določen za njihov sprejem.

X. VARSTVO LOKALNE SAMOUPRAVE IN PRAVIC POSAMEZNIKOV TER ORGANIZACIJ

179. člen

Župan ali občinski svet lahko vložita zahtevo za presojo ustavnosti in zakonitosti predpisov države pri Ustavnem sodišču, s katerimi se posega v ustavni položaj in pravice občine.

180. člen

Občinski svet ali župan lahko začneta pred Ustavnim sodiščem spor o pristojnosti, če Državni zbor ali Vlada s svojimi predpisi urejata razmerja, ki so po ustavi in zakonih v pristojnosti občine. Enako velja v primerih, če pokrajina ali druga občina posega v njeno pristojnost.

181. člen

Župan lahko kot stranka v upravnem sporu spodbija konkretne upravne akte in ukrepe, s katerimi državni organi izvršujejo oblastni nadzor. Upravni spor lahko sproži tudi, če osebe javnega in zasebnega prava z dokončnimi upravnimi akti uveljavljajo pravice na škodo javnih koristi občine.

182. člen

Župan lahko vstopi v upravni ali sodni postopek kot stranka ali kot stranski intervenient, če bi lahko bile v teh postopkih oziroma, če so z že izdanimi akti prizadete pravice in koristi občine, določene z ustavo in zakoni.

183. člen

Župan je dolžan za potrebe občinskega sveta oblikovati mnenje glede pripravljajočih se predpisov, ki se tičejo koristi občine. Na tej podlagi oblikuje občinski svet svoje mnenje, ki ga pošlje Državnemu zboru.

XI. POVEZOVANJE OBČINE V ŠIRŠE LOKALNE SAMOUPRAVNE SKUPNOSTI IN DRUGO SODELOVANJE

184. člen

Zaradi urejanja in opravljanja lokalnih zadev širšega pomena se občina samostojno odloča o povezovanju v širšo lokalno samoupravno skupnost, tudi pokrajino.

185. člen

Odločitev o vključitvi občine v pokrajino se izvede po postopku, določenim z zakonom.

186. člen

Odločitev o vključitvi občine v skupnost ali zvezo dveh ali več občin sprejme občinski svet z dvotretjinsko večino vseh članov.

Občinski svet lahko z večino glasov navzočih članov sklene, da se o povezovanju občine v širšo skupnost ali zvezo dveh ali več občin izvede razprava na zboru občanov in ugotovi njihova volja.

187. člen

Na pokrajino ter skupnost ali zvezo dveh ali več občin se lahko prenese opravljanje zlasti naslednjih zadev iz pristojnosti občine:

- varstvo vodnih virov in usklajevanje politike razvoja vodooskrbe;
- varstvo okolja (skupna odlagališča odpadkov), predvsem varstvo morja in obale;
- priprava strokovnih podlag za usmeritev regionalnega razvoja s posebnim poudarkom na koriščenju morja;
- gradnja skupnih komunalnih objektov in naprav;
- skrb za zagotavljanje pogojev za gospodarsko rast v občinah;
- skrb za zagotavljanje pogojev za razvoj kulture in kulturne dediščine;
- razvoj visokošolskega izobraževanja;
- razvoj znanstveno-raziskovalnih dejavnosti;
- urejanje položaja italijanske narodne skupnosti;
- varstvo pred naravnimi in drugimi nesrečami ter požarno varstvo;
- druge zadeve, za katere se tako dogovorijo občine.

Articolo 151

Attraverso I fondi del bilancio comunale vengono garantiti:

- il funzionamento dell'autonomia locale e
- il cofinanziamento della costruzione e della manutenzione degli impianti comunali di impiego generale affidati in gestione alla comunità locale.

- il finanziamento delle mansioni demandate dal comune alla comunità locale con il consenso della medesima. I fondi del bilancio comunale vengono distribuiti tra le comunità locali in base ai criteri approvati dal consiglio comunale su proposta del comitato per l'autonomia locale.

Articolo 152

La comunità locale dispone in maniera autonoma delle proprie risorse, in conformità dei propri programmi. I fondi raccolti dalla comunità locale per singole finalità possono essere usati esclusivamente per finanziare tali finalità.

Articolo 153

La comunità locale approva il proprio statuto. Lo statuto della comunità locale stabilisce i principi fondamentali riguardanti l'assetto organizzativo ed il funzionamento della comunità locale, i criteri per la formazione delle comunità rurali e di quartiere nonché le modalità del loro funzionamento, la formazione e le competenze del consiglio e degli altri organi, le modalità di partecipazione dei cittadini all'approvazione delle decisioni in seno alla comunità locale ed altre questioni di interesse collettivo della comunità medesima. Lo statuto viene approvato dal consiglio della comunità locale con la maggioranza dei due terzi di tutti i suoi membri.

IX ATTI DISTINTI E GENERALI DEL COMUNE

1. ATTI DISTINTI E GENERALI

Articolo 154

Nell'ambito delle proprie competenze, il consiglio comunale e gli altri organi del comune possono approvare atti distinti e di carattere generale.

Articolo 155

Il consiglio comunale approva lo statuto, il proprio regolamento interno, i piani di assetto territoriale e di altro genere inerenti allo sviluppo del comune, i decreti, le ordinanze, i regolamenti, le istruzioni, le raccomandazioni, le disposizioni, le delibere e le interpretazioni autentiche dei decreti e degli altri atti approvati.

Articolo 156

Il sindaco emette ordinanze, regolamenti, istruzioni, raccomandazioni, disposizioni, delibere e interpretazioni autentiche degli atti da lui emessi.

Articolo 157

Gli organi amministrativi comunali emettono istruzioni amministrative, disposizioni e delibere.

Articolo 158

Lo statuto comunale è l'atto fondamentale del comune nel quale vengono stabiliti i principi fondamentali che riguardano l'assetto organizzativo ed il funzionamento del comune, la formazione e le competenze degli organi comunali, l'organizzazione dell'amministrazione comunale e dei servizi pubblici, le modalità di partecipazione dei cittadini al processo decisionale in seno al comune ed altre questioni di interesse collettivo in ambito municipale, previsti dalla legge. Lo statuto viene approvato dal consiglio comunale con la maggioranza dei due terzi di tutti i consiglieri. Qualora lo statuto non venisse approvato, si delibera nuovamente sulla sua approvazione entro 30 e non oltre 60 giorni.

Articolo 159

Con il regolamento interno del consiglio comunale vengono regolati l'assetto organizzativo ed il funzionamento del medesimo, nonché l'attuazione dei diritti e degli obblighi dei consiglieri. Il regolamento interno viene approvato dal consiglio comunale con la maggioranza dei due terzi dei voti di tutti i consiglieri.

Articolo 160

Il consiglio comunale approva per decreto il bilancio preventivo ed il conto consuntivo, gli atti sull'assetto territoriale con finalità attuative, costituisce gli organi dell'amministrazione comunale e ne determina i compiti, fonda aziende pubbliche, enti pubblici di rilevanza economia e di altro genere, approva atti di concessione, costituisce i propri organi interni e ne determina le attribuzioni e regola in generale altre questioni di sua competenza. Regola per decreto anche le questioni demandategli dallo stato nei casi previsti dalla legge.

Articolo 161

Il consiglio regola tramite ordinanze determinate situazioni di carattere generale oppure determina le modalità di condotta da seguire in tale circostanza.

Articolo 162

Tramite regolamento vengono approfondite le singole disposizioni dello statuto o di un decreto nel processo della loro attuazione.

188. člen

S statutom širše lokalne samoupravne skupnosti se določijo temeljna načela za organizacijo in delovanje skupnosti, oblikovanje in pristojnosti organov, organizacija služb in druga vprašanja, pomembna za delovanje širše lokalne skupnosti.

K statutu dajo soglasje občinski sveti občin, ki se povezujejo v širšo lokalno samoupravno skupnost.

189. člen

Občina lahko sodeluje z drugimi občinami tudi na ta način, da z njimi združuje sredstva in oblikuje skupne organe, organizacije in službe za opravljanje skupnih zadev.

190. člen

Glede na svoj obmejni položaj občina navezuje trajne ali občasne stike z lokalnimi skupnostmi, kjer živijo Slovenci v zamejstvu, oziroma kjer živijo pripadniki italijanske narodne skupnosti.

Občina lahko sodeluje tudi z drugimi lokalnimi skupnostmi v tujini ter z mednarodnimi organizacijami lokalnih skupnosti.

Oblike tesnejšega sodelovanja določa občina na temelju programa in jih potrjuje z listinami o pobratenuju, prijateljstvu in sodelovanju.

XII. SPREMINJANJE STATUTA

191. člen

Pobudo za spremembo statuta lahko dajo občinski svet, župan, svet krajevne skupnosti, svet samoupravne skupnosti italijanske narodnosti in zbor občanov.

192. člen

Če občinski svet z večino vseh članov sprejme pobudo za spremembo statuta, naloži komisiji za statut občine in poslovnik občinskega sveta, da pripravi predlog sprememb statuta.

193. člen

Spremamba statuta je sprejeta, če jo sprejme občinski svet z dvotretjinsko večino vseh članov.

XIII. PREHODNE IN KONČNE DOLOČBE

194. člen

Odloki in drugi splošni akti dosedanje Občine Koper in Skupnosti obalnih občin Koper, ki se nanašajo na Mestno občino Koper, ostanejo v veljavi, v kolikor niso v nasprotju z zakonom o lokalni samoupravi, drugimi zakoni in predpisi ter s tem statutom.

195. člen

V enem mesecu po sprejemu statuta občine občinski svet sprejme poslovnik o svojem delu ter akt o organizaciji in delovnem področju občinske uprave. Župan izda akt o sistemizaciji delovnih mest v občinski upravi v enem mesecu po sprejemu akta o organizaciji in delovnem področju občinske uprave.

196. člen

Začasna komisija za mandatna vprašanja, volitve in imenovanja ter upravna odbora sklada stavbnih zemljišč in stanovanjskega sklada nadaljujejo z delom do imenovanja novih organov za ta področja po določbah tega statuta.

197. člen

V skladu s statutom se s posebnim odlokom določi način zbiranja podpisov občanov oziroma volilcev, ki je po določilih tega statuta potreben za podporo nekaterim pobudam oziroma zahtevam za neposredno odločanje.

Z odlokom se določi organ, ki sprejme pobudo, način ugotavljanja njene formalne utemeljenosti, način določitve trenutka pričetka zbiranja podpisov in njegovo trajanje, način zbiranja podpisov ter pogoje in način ugotovitve formalnega podprtja predlagani pobudi oziroma zahtevi.

198. člen

Prve volitve v svete krajevnih skupnosti se opravijo najkasneje v enem letu po uveljavitvi tega statuta.

Mandatna doba članov svetov krajevnih skupnosti, izvoljenih na prvih volitvah, traja do izteka mandatne dobe prvo izvoljenega občinskega sveta.

199. člen

S posebnim odlokom občine se določijo območja krajevnih skupnosti oziroma naselja, ki spadajo v posamezno krajevno skupnost.

Do sprejetja odloka iz prvega odstavka tega člena obsegajo območja krajevnih skupnosti tista naselja, ki so opredeljena s sedanjimi statuti krajevnih skupnosti.

200. člen

Ta statut začne veljati naslednji dan po objavi v Uradnih objavah.

Št. : 028/S-2/95
Koper, 25. aprila 1995

Predsednik
LOJZE PERIC

Articolo 163

Tramite le istruzioni si possono determinare in maniera particolareggiata le modalità operative degli organi dell'amministrazione comunale nell'attuazione delle disposizioni dello statuto o del singolo decreto.

Articolo 164

Tramite le raccomandazioni si suggeriscono provvedimenti inerenti all'attività degli organi dell'amministrazione comunale, delle aziende e degli enti pubblici nonché di altre organizzazioni e dei singoli che svolgono funzioni e servizi pubblici.

Articolo 165

Tramite le disposizioni e le delibere, quali atti distinti del comune, si decide su questioni amministrative di competenza del comune nonché di quelle commesse dallo stato al comune. Il consiglio comunale decide tramite delibere sulle elezioni, sulle nomine e sugli esoneri, esprime il proprio consenso agli atti delle aziende e degli enti pubblici, e regola inoltre le altre questioni di interesse generale di sua competenza, per le quali non è stato determinato alcun altro atto deliberativo.

Articolo 166

Nel corso di un procedimento amministrativo gli organi comunali e gli uffici e i funzionari pubblici decidono riguardo alle questioni amministrative come pure in merito ai diritti e agli obblighi dei singoli e delle persone giuridiche, nonché in merito ai loro interessi legittimi nell'ambito di questioni di carattere amministrativo. Dei ricorsi contro atti distinti di competenza istituzionalmente propria del comune, emessi dagli organi dell'amministrazione comunale nell'ambito di un procedimento amministrativo, decide in seconda istanza il sindaco. Dei ricorsi contro atti distinti emessi nell'ambito di questioni amministrative di competenza dello stato che il medesimo ha demandato al comune e contro quelli emessi in base a pubbliche deleghe, a decidere è il competente organo dello stato, designato dalla legge. Della legalità degli atti distinti definitivi degli organi comunali, a decidere nell'ambito del contenzioso amministrativo è il tribunale competente.

Articolo 167

Lo statuto, i decreti e gli altri atti generali del comune devono essere pubblicati in lingua slovena e in lingua italiana nel bollettino ufficiale, ed assumono efficacia il quindicesimo giorno successivo alla loro pubblicazione, qualora i medesimi non stabiliscano diversamente.

Gli atti generali del consiglio comunale vengono promulgati dal sindaco.

Articolo 168

Gli atti materiali e gli atti riguardanti l'attività amministrativa del comune devono essere a norma di legge ed altra disposizione di legge.

2. LA PROCEDURA DI APPROVAZIONE DEI DECRETI E DEGLI ALTRI ATTI GENERALI

Articolo 169

Un decreto può venir proposto da ciascun consigliere comunale, dal sindaco, dagli organi interni del consiglio comunale o da almeno il cinque per cento degli elettori del comune.

Il proponente invia la proposta di decreto al presidente del consiglio comunale.

Articolo 170

La proposta di decreto deve contenere il titolo del decreto, il contenuto degli articoli e la motivazione.

La motivazione contempla le ragioni a sostegno del decreto, una valutazione della situazione del momento, i fini e i principi del decreto, nonché, una valutazione delle conseguenze finanziarie e di altro genere conseguenti all'approvazione del decreto.

Articolo 171

Il proponente designa il proprio rappresentante il quale prenderà parte alle discussioni sulla proposta di decreto nel corso delle sedute del consiglio comunale.

È facoltà del sindaco di partecipare a tutte le discussioni sulla proposta di decreto nel corso delle sedute del consiglio comunale, anche qualora non ne sia il proponente.

Articolo 172

Il presidente del consiglio comunale inoltra la proposta di decreto al sindaco per un parere, qualora quest'ultimo non ne sia il proponente.

Articolo 173

Il presidente del consiglio comunale inoltra la proposta di decreto ai consiglieri comunali assieme alla convocazione della seduta che abbia all'ordine del giorno la trattazione della proposta medesima.

La proposta di decreto viene inoltrata pure alla commissione giuridico - statutaria e ai competenti organi interni del consiglio comunale per ottenerne il parere.

Qualora la proposta di decreto regoli anche i diritti della comunità nazionale italiana, essa viene inoltrata alla comunità medesima e alla commissione per le questioni della nazionalità italiana, per ottenerne il parere.

Articolo 174

Il consiglio comunale discute la proposta di decreto in due fasi di

lettura. La decisione di svolgere le due fasi di lettura in un'unica seduta consigliare viene adottata dal consiglio comunale.

Articolo 175

Nella fase di prima lettura viene presentata la proposta di decreto e vengono discusse le ragioni a sostegno del decreto nonché, i fini e i principi della proposta medesima, e vengono esposte le posizioni, le osservazioni ed i suggerimenti di cui il proponente dovrà tenere conto nella formulazione della proposta di decreto in seconda lettura.

Articolo 176

In seconda lettura i consiglieri comunali, il proponente e gli organi interni eventualmene preposti a singoli settori di attività possono presentare attraverso emendamenti modifiche e integrazioni alla proposta di decreto.

Il sindaco ha facoltà di presentare emendamenti anche quando non appaia in veste di proponente.

L'emendamento deve essere presentato per iscritto e motivato, e di regola va inoltrato al presidente del consiglio comunale due giorni prima della seduta, nel corso della quale il consiglio comunale discuterà la proposta di decreto.

L'emendamento può essere presentato in via straordinaria da un gruppo di almeno tre consiglieri comunali anche durante la discussione del decreto.

Il proponente del decreto deve esprimere il proprio parere in merito a ciascun emendamento.

Articolo 177

Qualora le necessità del comune e calamità naturali lo richiedano o siano in questione modifiche minori dei decreti, il consiglio comunale può approvare un decreto con procedura d'urgenza.

Nella procedura d'urgenza la prima e la seconda lettura della proposta di decreto vengono unificate in un'unica seduta.

Nella procedura d'urgenza si possono proporre emendamenti durante la seduta fino alla conclusione del dibattito della proposta di decreto.

La decisione di ricorrere alla procedura d'urgenza viene adottata dal consiglio comunale all'inizio della seduta, durante la definizione dell'ordine del giorno.

La procedura d'urgenza può essere proposta da ciascun proponente del decreto.

Articolo 178

Lo statuto, il regolamento interno del consiglio comunale, nonché, i piani dell'assetto territoriale e di altro genere del consiglio medesimo vengono discussi e approvati secondo la procedura prevista per l'approvazione di un decreto.

Le modifiche e le integrazioni al decreto e agli atti generali di cui al comma precedente vengono approvate secondo le modalità e la procedura stabilite per l'approvazione degli atti medesimi.

X LA SALVAGUARDIA DELL'AUTONOMIA LOCALE E LA TUTELA DEI DIRITTI DEGLI INDIVIDUI E DELLE ORGANIZZAZIONI

Articolo 179

Il sindaco o il consiglio comunale hanno facoltà di rivolgersi alla Corte costituzionale con richieste di verifica sulla costituzionalità e sulla legalità delle disposizioni dello stato che riguardino la posizione costituzionale ed i diritti del comune.

Articolo 180

Il consiglio comunale o il sindaco hanno la facoltà di avviare presso la Corte costituzionale un contenzioso in materia di competenza, qualora la Camera di Stato o il Governo attraverso le loro disposizioni intervengano in situazioni che secondo la Costituzione e le Leggi spettano al comune. Lo stesso vale nei casi in cui la regione o un altro comune interferiscano nelle competenze del comune in questione.

Articolo 181

Il sindaco, quale parte in causa in un contenzioso amministrativo ha la facoltà di impugnare atti e provvedimenti amministrativi emessi dagli organi dello stato nell'esercizio dell'azione di controllo di loro competenza. Egli può inoltre avviare il contenzioso amministrativo anche qualora persone di diritto pubblico e privato facciano valere attraverso atti amministrativi definitivi dei diritti che vanno a scapito dell'interesse pubblico del comune.

Articolo 182

È facoltà del sindaco di intervenire quale parte in causa o in qualità di interveniente accessorio in un procedimento amministrativo o giudiziario qualora tali procedimenti o gli atti già riabilitati compromettano i diritti e gli interessi del comune, stabiliti dalla Costituzione e dalle leggi.

Articolo 183

Il sindaco ha l'obbligo di formulare un parere per il consiglio comunale, in merito alle prescrizioni di legge in fase di preparazione, che riguardino gli interessi del comune. Su tale base il consiglio comunale esprime il proprio parere, inviandolo quindi alla Camera di Stato.

XI L'ASSOCIAZIONE DI COMUNI IN UNA PIÙ VASTA COMUNITÀ DELL'AUTONOMIA LOCALE ED ALTRI GENERI DI COLLABORAZIONE

Articolo 184

Allo scopo di definire e sbrigare questioni di carattere locale di più vasta importanza il comune decide in maniera autonoma sull'associazione in una più vasta comunità dell'autonomia locale, anche in una regione.

Articolo 185

La decisione sull'associazione del comune in una regione viene adottata secondo la procedura stabilita dalla legge.

Articolo 186

La decisione sull'associazione in una comunità o in un'unione di due o più comuni viene adottata dal consiglio comunale con la maggioranza dei due terzi di tutti i consiglieri.

Il consiglio comunale ha facoltà di deliberare col voto favorevole della maggioranza dei consiglieri presenti che in merito all'aggregazione del comune in una comunità più ampia o in un'unione di due o più comuni venga convocata l'assemblea dei cittadini onde assodare la loro volontà.

Articolo 187

Alla regione nonché alla comunità o unione di due o più comuni possono essere demandate in particolare le seguenti questioni di competenza del comune:

- salvaguardia delle fonti idriche e coordinamento della politica si sviluppo dell' approvvigionamento idrico;
- tutela dell'ambiente (discariche comuni dei rifiuti), in particolare del mare e della costa;
- preparazione di indagini conoscitive a sostegno dello sviluppo regionale con particolare accento sullo sfruttamento del mare;
- costruzione di comuni impianti ed attrezzature di carattere comunale;
- creazione delle condizioni per lo sviluppo economico dei comuni;
- creazione del condizioni per lo sviluppo della cultura e la salvaguardia del patrimonio culturale;
- sviluppo dell'istruzione universitaria;
- sviluppo delle attività di ricerca scientifica;
- regolamentazione della posizione della comunità nazionale italiana;
- protezione contro calamità naturali e di altro genere nonché quella antiincendio;
- altre questioni, stabilite di comune accordo dai comuni.

Articolo 188

Con lo statuto della più vasta comunità dell'autonomia locale vengono definiti i principi fondamentali riguardanti l'assetto organizzativo e il funzionamento della comunità, la costituzione e le attribuzioni dei suoi organi, l'organizzazione di servizi ed altre questioni, importanti per l'attività della comunità medesima.

I consigli dei comuni che si aggregano in una più vasta comunità dell'autonomia locale danno il proprio consenso allo statuto della medesima.

Articolo 189

Il comune ha facoltà di collaborare con altri comuni anche associando dei mezzi e creando organi, organizzazioni e servizi per la soluzione di questioni comuni.

Articolo 190

Vista la sua collocazione a ridosso del confine, il comune instaura contatti permanenti o periodici con le comunità locali in cui vivono gli sloveni d'oltre confine, e con quelle in cui vivono gli appartenenti alla comunità nazionale italiana.

Il comune può collaborare pure con altre comunità locali all'estero, nonché, con organizzazioni internazionali che hanno sede in tali comunità.

Il comune definisce un programma in merito a forme più intense di collaborazione che vengono sancite con accordi di gemellaggio, amicizia e collaborazione.

XII LE MODIFICAZIONI ALLO STATUTO

Articolo 191

Iniziative di modifica allo statuto possono venir avanzate dal consiglio comunale, dal sindaco, dal consiglio della comunità locale, dal consiglio della comunità autogestita della nazionalità italiana e dall'assemblea dei cittadini.

Articolo 192

Qualora il consiglio comunale approvi col voto favorevole della maggioranza dei consiglieri l'iniziativa per la modifica allo statuto, dà incarico alla commissione statutaria e per il regolamento interno del consiglio comunale di formulare la proposta di modifica allo statuto.

Articolo 193

La modifica allo statuto si ritiene approvata, qualora la maggioranza dei due terzi di tutti i consiglieri si esprima a suo favore.

XIII DISPOSIZIONI TRANSITORIE E FINALI

Articolo 194

I decreti e gli altri atti generali del precedente Comune di Capodistria e della Comunità dei comuni costieri di Capodistria che si riferiscono al Comune città di Capodistria rimangono in vigore, qualora non siano in contrasto con la legge sulle autonomie locali, con le altre leggi e disposizioni, nonché con il presente statuto.

Articolo 195

Entro un mese dall'approvazione dello statuto del comune il consiglio comunale approva il proprio regolamento interno nonché l'atto che regola l'assetto, organizzativo e le attribuzioni dell'amministrazione comunale. Entro il mese successivo il sindaco emette l'atto che regola l'assetto e le attribuzioni dei singoli posti di lavoro in seno all'amministrazione comunale.

Articolo 196

La commissione provvisoria per i mandati, le elezioni e le nomine, nonché, i comitati amministrativi del fondo terreni edificabili e del fondo alloggi esplicano la loro attività sino alla nomina dei nuovi organi competenti in conformità delle disposizioni del presente statuto.

Articolo 197

Relativamente allo statuto, vengono stabilite con apposito decreto le modalità di raccolta delle firme dei cittadini ovvero degli elettori, richieste in virtù delle disposizioni del presente statuto per sostenere alcune iniziative o istanze di ricorso a forme di democrazia diretta.

Viene designato con apposito decreto l'organo che raccoglie l'iniziativa stabilendo le modalità di accertamento della sua validità formale, definendo il periodo e le modalità di raccolta delle firme, nonché, le condizioni e le modalità di accertamento del sostegno formale conseguito dall'iniziativa o dall'istanza.

Articolo 198

Le prime elezioni ai consigli delle comunità locali hanno luogo entro e non oltre un anno dall'entrata in vigore del presente statuto.

I membri del consiglio delle comunità locali, eletti alle prime elezioni, durano in carica sino alla fine del mandato del primo consiglio comunale eletto.

Articolo 199

Con apposito decreto comunale vengono definiti i territori delle singole comunità locali, come pure gli abitati, che fanno parte delle comunità locali medesime.

Sino all'approvazione del decreto di cui al primo comma del presente articolo le comunità locali comprendono gli abitati che in virtù degli attuali statuti delle comunità medesime rientrano nelle rispettive circoscrizioni territoriali.

Articolo 200

Il presente statuto entra in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale.

No. : 028/S-2/95
Capodistria, 25 aprile 1995

Il presidente
LOJZE PERIC